

# ULTIMA HORA: AL SUR DEL CANAL DE SUEZ

# MASIVA INVASION DE ISRAEL EN EGIPTO

## Con tanques, vehículos blindados y aviación

NUEVA YORK, 3. (Efe).—FUERZAS MASIVAS ISRAELIES HAN INVADIDO HOY TERRITORIO EGIPCIO CON TANQUES Y VEHICULOS BLINDADOS A UNOS CIENTO SESENTA KILOMETROS AL SUR DEL CANAL DE SUEZ, ACABA DE INFORMAR EN ESTA CIUDAD LA "COLUMBIA BROADCASTING SYSTEM".

ISRAEL NO CONFIRMA NI DESMIENTE LA INVASION

TEL AVIV, 3. (Efe-Upi).—Un portavoz oficial militar israelí ha declarado que no podía ni confirmar ni desmentir las informaciones sobre una supuesta "invasión" de Egipto por tropas israelíes, apoyadas por carros de combate y aviones.

Añadió que se ejerce un estricto control sobre toda la información relacionada con actividades militares desde que comenzaron a facilitarse informaciones sobre un gran acción militar. La información ha circulado en fuentes de Prensa.

En Nueva York, la "Columbia Broadcasting System" informó que Israel había lanzado una importante "invasión" contra Egipto, apoyada por carros de combate, vehículos blindados y aviación, a 100 kilómetros al sur del Canal de Suez.

LA COMISION PERMANENTE DE LOS CORTES EXAMINÓ EL ASUNTO «MATESA»

Acordó requerir del Gobierno el urgente envío de la información anunciada

Más de noventa procuradores solicitan un pleno extraordinario

NOTA SOBRE «MATESA»

MADRID, 8. (Cifra).—El presidente de las Cortes Españolas, don Antonio Iturmendi Bañales, recibió a los periodistas a las ocho de la tarde en su despacho oficial para hacerles entrega de una nota oficial en relación con la reunión celebrada hoy por la mañana por la Comisión Permanente.

El texto de la nota es el siguiente:

La Comisión Permanente de las Cortes se ha reunido para el examen de los escritos presentados por varios señores procuradores sobre el asunto «Matesa». Asimismo, ha tenido conocimiento del escrito del señor Vicepresidente del Gobierno, de 28 de agosto pasado, en el que, con relación al indicado asunto, manifiesta que se está practicando una investigación para el total esclarecimiento de los hechos así como para la exigencia de las responsabilidades de todo orden a que hubiere lugar, anunciando que tan pronto como la investigación que se lleva a cabo permita disponer de los elementos de juicio necesarios, se dará clara y cumplida cuenta a las Cortes. La Comisión Permanente ha expresado su identificación con el propósito de máxima claridad e información en las actuaciones que se derivan y en la exigencia de las responsabilidades de todo orden que sean procedentes. También acordó proponer a la Presidencia que sin perjuicio de la actuación de los Tribunales de Justicia, que están interviniendo, y de que se adopten las medidas aconsejables en defensa de los intereses nacionales, se requiera del Gobierno el urgente envío de la información anunciada, a lo que se dará seguidamente el pertinente trámite de denuncia de la competencia que corresponde a las Cortes, en particular del artículo 15, párrafo 11, de su Ley Constitutiva y preceptos de su

(Pasa a la siguiente)



DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Depósito legal VA-3-1954

Editado por Prensa Radio del Movimiento, Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID, martes 9 de septiembre 1969 — Época V — Año XXXVIII — Número 9.635 — Precio: TRES Ptas.

## FRANCO, en SAN SEBASTIAN

### Un inmenso gentío le aclamó incesantemente

SAN SEBASTIAN (Cifra).—Su Excelencia el Jefe del Estado y su esposa han llegado a San Sebastián a las siete de la tarde de ayer, que les ha recibido jubilosamente. Millares de personas se congregaron en los alrededores del puerto y a lo largo de las calles por las que había de pasar la comitiva camino del Palacio de Avela, residencia de Sus Excelencias durante su estancia en la capital donostiarra.

Poco antes de las siete de la tarde llegó a la bahía el yate «Azor», en el que hacían el viaje Sus Excelencias, y que fondeó frente a la isla de Santa Clara.

El Caudillo y su esposa, acompañados por el ministro de Marina, bajaron a la falda que había de conducirlos al espigón del puerto. Numerosas embarcaciones exornadas con grimpolas y gallardetes hicieron sonar sus sirenas y dieron escolta a la falda en el recorrido hacia el puerto.

Entre vitores y aclamaciones incesantes, el Jefe del Estado subió a escalerilla del puerto y fue saludado por el comandante de Marina de San Sebastián y el ministro del Ejército, así como por los jefes y segundos jefes de sus Casas Militares y otras personalidades, a quienes estrechó la mano. Seguidamente, el Caudillo, que vestía uniforme de capitán general, subió a un arengario, desde el que escuchó el Himno Nacional, interpretado por la Banda del Regimiento Mixto de Ingenieros número 6, que le rindió honores. El Generalísimo revistó después a estas fuerzas, mientras arrebicaban los vitores y aclamaciones de los millares de personas estacionadas en los alrededores del puerto, que acudieron con numerosas pancartas de bienvenida. El Alcalde de San Sebastián, cumplimentó al Jefe del Estado, a quien hizo entrega del «juncillo» que simboliza el mando de la ciudad. Después saludó a los ministros de Asuntos Exteriores, de la Gobernación, de Comercio y de Trabajo; Capitán General de la VI Región Militar, Teniente General de la III Región Aérea, Gobernador Civil y Militar, Presidente de la Diputación, comandante militar de la Plaza, Presidente de la Audiencia Provincial, General Jefe del Sector Aéreo, Arzobispo de la diócesis y representantes del Consejo del Reino y procuradores en Cortes por la provincia, así como un grupo de alcaldes de los pueblos de la provincia y otras representaciones civiles, militares y eclesiásticas.

La esposa del Jefe del Estado, fue cumplimentada asimismo por las señoras de las primeras autoridades donostiarra, que le ofrecieron sendos ramos de flores.

Seguidamente, el Caudillo ocupó un coche, acompañado por el Alcalde. Detrás marchaban otros, en los que iban los ministros, autoridades y personalidades del séquito de Su Excelencia. Doña Carmen Polo de Franco iba acompañada en el suyo por la esposa del Alcalde. La comitiva se puso en marcha y, lentamente, se dirigió por las calles de Hernani y Andía a la Avenida de España y San Bartolomé, para subir por la Cuesta de Aldapeta.

Todas las calles de San Sebastián están profusamente engalanadas. Las calles del recorrido, así como ventanas y balcones de sus casas, aparecían abarrotadas de un gentío inmenso, que aclamó incesantemente a Franco y a cuyas demostraciones correspondía sonreír el Jefe del Estado.

## INAUGURACION OFICIAL DE LA V FERIA DE MUESTRAS

### Discurso del Subsecretario de Comercio

También hablaron el Alcalde y el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



El Subsecretario de Comercio, cortando la cinta simbólica y abriendo oficialmente la quinta edición de la Feria Regional de Muestras.

### SE AFIANZA LA MEJORA DE MUÑOZ GRANDES

MADRID. (PYRESA).—La mejora experimentada por el capitán general Muñoz Grandes va afianzándose, día a día, según informan círculos próximos al Hospital Militar del Generalísimo Franco. Continúan recibiendo multitud de telegramas y llamadas telefónicas interesándose por la salud del Capitán General, como todos los días se han recibido dos llamadas del Jefe del Estado y otra del príncipe Juan Carlos interesándose por la salud del ilustre soldado. A primera hora de la tarde ha sido también visitado por el ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz.

## BELFAST: Triunfa la violencia

### La situación es explosiva Los católicos están aterrados

BELFAST. — (Del corresponsal de PYRESA, Antonio Castro).—Un joven de veintinueve años fue muerto a tiros en el barrio Oldpark, de Belfast, cerca de su domicilio: Jack Todd. Es la primera "víctima de la calle" desde hace tres semanas. Un hombre, cuya filiación no ha sido hecha pública hasta ahora, fue detenido por la Policía y será acusado de asesinato.

Las tropas británicas lanzaron quince granadas del tristemente famoso gas de "CS" contra una muchedumbre airada, algo que tampoco había ocurrido desde el "jueves negro", el 14 de agosto.

El partido unionista (protestante) nos anunciaba, en una conferencia de Prensa, que poseía documentos sobre un complot internacional, enderezado a convertir ambas Irlandas en un país socialista al estilo de Cuba.

Otra docena de nuevas barricadas aumenta el caos del tráfico y la tensión. Fueron robados veintisiete autobuses del servicio público para construir más barricadas.

La situación, ahora, es tan explosiva que cualquier incidente, por ligero que sea, pueda hacer estallar este polvorín.

LOS PROTESTANTES

Jack Todd, el hombre asesinado, formaba parte de un grupo de protestantes encargado de vigilar aquella zona. Murió delante de una vivienda ocupada hasta hace poco por una familia católica. La Policía ha encontrado diez cápsulas de otras tantas balas, calibre 9 milímetros. El desgraciado suceso aparece, sin embargo, rodeado de unas circunstancias más que extrañas. Nadie sabe nada, absolutamente nadie, ni siquiera los cinco protestantes que acompañaban a Todd cuando recibió los disparos.

La animosidad que ha caracterizado a la sección protestante alcanza ahora su techo. La emisora clandestina Radio Orange sólo distribuyó una consigna: "Construir nuevas barricadas; defenderos contra los papistas que nos acechan".



Después de cortar la cinta simbólica, el señor Ysasi Isasmendi izó la bandera nacional, situada en el mástil de honor. Seguidamente, inició el recorrido por el recinto ferial.

(INFORMACION EN LA PAGINA TERCERA)

ante la ONU, señor Piniés, en su carta dirigida al secretario general, U Thant, Gibraltar es, pura y simplemente, una base militar. Los problemas privados de los gibraltareños la afectan muy poco. De ahí que pueda pensarse que el clima social, laboral, económico del Peñón, esté en camino de enrarecerse, de plantear una serie de problemas para los que la llamada autoridad civil del Peñón carece por completo de soluciones y que acabarían resolviéndose, con toda seguridad, con la intervención del Gobernador Militar de la plaza.

CADA vez es y será más evidente para los propios gibraltareños que su futuro, al lado de Inglaterra, no será el de unos ciudadanos británicos de pleno derecho, sino el de unos servidores civiles de una base militar. Su futuro sería más claro, más digno, si Inglaterra cumpliera, como es su deber, la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas y negociara con España tanto la soberanía del Peñón como el destino de unos hombres que tienen derecho a un mejor porvenir.

## CONFLICTO en GIBRALTAR

gibraltareña tiene que asumir una mayor cantidad de trabajo, lo que provoca los actuales conflictos laborales y, probablemente, otros que se producirán en el porvenir.

HOYA bien las situaciones coloniales empiezan a entrar en crisis en el punto y hora en que acaban de ser rentables. Respecto a Gibraltar, Inglaterra no parece estar dispuesta a cargar demasiado de responsabilidades económicas. Fere ella, como ha dicho el embajador español

# PARA EVITAR ACCIDENTES DE CARRETERA

## Nota de la Jefatura Central de Tráfico

MADRID. (PYRESA).—La Jefatura Central de Tráfico ha hecho pública la siguiente nota:

"Durante los últimos meses se ha constatado un importante aumento en el número de accidentes graves y principalmente en el número de víctimas de la circulación.

Asimismo se ha podido comprobar que la mayor parte de estos accidentes se deben a la comisión de infracciones de carácter grave.

Ante la necesidad de adoptar medidas eficaces e inmediatas para intentar reducir el número de accidentes de tráfico, resulta imprescindible recurrir a todas las posibilidades que ofrece la vigente legislación en orden a la represión de las infracciones, especialmente de las que revisten mayor gravedad.

Entre estas medidas represivas, el artículo 289 del Código de la Circulación confiere a los gobernadores civiles la facultad de suspender el permiso de conducción, siempre que, habiéndose cometido una infracción grave, resulte procedente "en atención a las circunstancias del hecho o a las personas del infractor".

Ha sido ahora muy excepcional el uso que se ha hecho de esta medida sancionadora, pero el constante aumento de las víctimas ocasionadas por la circulación, precisamente como consecuencia de las infracciones en que aquella medida está prevista, aconseja recurrir al sucesivo a imponer sanciones de suspensión del permiso de conducción siempre que concurran los supuestos a que acabamos de referirnos.

Los preceptos cuya infracción puede ser sancionada con la suspensión del permiso de conducción, de acuerdo con lo establecido en el artículo 289 del Código de la Circulación, son los siguientes:

Artículo 18, párrafo 1.—Conducir vehículos de modo negligente o temerario o a velocidad que exceda de la señalada.

Art. 19.—Entablar competencia de velocidad.

Art. 21 párrafo 3.—Circular por la izquierda en zonas que carezcan de visibilidad por existencia de curvas o cambios de rasante.

Art. 25.—a) Efectuar maniobra de cambio de dirección cuando circulen otros vehículos en sentido contrario y tan próximos que exista riesgo de choque o que los conductores de estos últimos se vean obligados a efectuar desviaciones bruscas.

Art. 25.—d) No ceder el paso en las intersecciones a los vehículos que se aproximen por la derecha.

Art. 25.—e) No ceder el paso en las intersecciones debidamente señaladas a los vehículos que circulen por la carretera preferente.

Art. 30.—Efectuar incorrectamente la maniobra de adelantamiento.

Art. 40.—Desplazarse a la izquierda por la existencia de un obstáculo en la calzada, impidiendo el libre paso de los vehículos que circulan en sentido contrario.

bre paso de los vehículos que circulen en sentido contrario.

Art. 45.—a) Efectuar paradas en curvas o cambios de rasante de visibilidad reducida.

Art. 48.—III, c) Estacionar en lugares en que se obstaculice la circulación, exista visibilidad reducida, se disminuya peligrosamente la visión de otros conductores o se obligue a los mismos a maniobras antirreglamentarias que impliquen riesgo evidente.

Art. 48.—V. No retirar de la vía pública los calzos que se hubieran utilizado durante la parada.

Art. 49.—I, a) No detenerse atreverse implicado en un accidente.

Art. 147.—b) No sustituir el alumbrado intensivo por el de cruzar al cruzarse o cuando se circula detrás de otros vehículos.

Art. 149.—a) Dejar un vehículo estacionado durante la noche en vía insuficientemente iluminada

sin tener encendidas las luces de posición.

Art. 174.—b, II) No respetar las indicaciones de los semáforos.

Art. 174.—b, III) No respetar la señal de dirección prohibida consistente en dos luces rojas fijas superpuestas verticalmente.

Art. 174.—c) No respetar las señales de los agentes de la circulación.

Al tiempo de informar a los conductores sobre la posibilidad de verse privados temporalmente de la facultad de conducir, en el caso de que se infrinja alguno de los preceptos que acabamos de resumir, queremos llamar la atención de todos sobre la gravedad del problema, invitándolos a reflexionar para que cada uno comprenda la necesidad de respetar estrictamente las normas de circulación, único medio de conseguir un mayor índice de seguridad en nuestras calles y carreteras.

# PROFANAN UN SAGRARIO

MADRID, 9. (PYRESA).—Un acto de profanación, seguido de un robo sacrilego, se ha cometido en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, en la calle de Ramírez Tomás, 22.

En horas que se desconocen, puesto que el templo permanece abierto todo el día, unos desaprensivos, aprovechando un momento de soledad, llegaron hasta el altar lateral donde se guardaban las Formas Sagradas, y tras forzar las puertas del Sagrario, que quedaron arrancadas, derramaron las Hostias consagradas de dos copones por el suelo, sin que se apoderaran de éstos.

En la misma iglesia forzaron también un cepillo, apoderándose del dinero que contenía el mismo.

### ¡LA SALUD SOBRE TODO!

En la cuestión de la lucha contra el cáncer, DEBES MEDITAR!  
¡Si el dar te cuesta un esfuerzo, piensa lo que sería si tuvieras que pelear!

# CRONICA DE BELFAST

(Viene de la página anterior)

En la sede del Partido Unionista se celebraba una conferencia de Prensa a cargo de dos diputados protestantes que acaban de llegar de Norteamérica.

"Tenemos aquí documentos que demuestran cómo los católicos son manipulados por agentes de un complot interracional marxista, cuyo objetivo es no la reforma, sino la revolución", han dicho. (Sin embargo, los famosos documentos ni nos fueron leídos, ni se nos entregaron).

Tanto para mister Mills como para su colega en el Parlamento de Belfast, mister Ballie, no hay duda de que el comunismo se ha infiltrado en todas las organizaciones católicas del norte de Irlanda.

"El Gobierno de Dublín ha desentendado una enorme campaña de propaganda para internacionalizar este problema y llevarlo a la ONU; pero fracasará", insisten ambos.

En fin, los protestantes, con un muerto como bandera, se lanzan ahora en plancha contra el Ejército, porque le arrojaron bombas de gas; atacan a los católicos —como siempre, aunque ahora de manera indirecta— y apostrofan a quienes vacilan en aplicar mano dura.

Art. 25.—d) No ceder el paso en las intersecciones a los vehículos que se aproximen por la derecha.

Art. 25.—e) No ceder el paso en las intersecciones debidamente señaladas a los vehículos que circulen por la carretera preferente.

Art. 30.—Efectuar incorrectamente la maniobra de adelantamiento.

Art. 40.—Desplazarse a la izquierda por la existencia de un obstáculo en la calzada, impidiendo el libre paso de los vehículos que circulan en sentido contrario.

Art. 45.—a) Efectuar paradas en curvas o cambios de rasante de visibilidad reducida.

Art. 48.—III, c) Estacionar en lugares en que se obstaculice la circulación, exista visibilidad reducida, se disminuya peligrosamente la visión de otros conductores o se obligue a los mismos a maniobras antirreglamentarias que impliquen riesgo evidente.

Art. 48.—V. No retirar de la vía pública los calzos que se hubieran utilizado durante la parada.

Art. 49.—I, a) No detenerse atreverse implicado en un accidente.

Art. 147.—b) No sustituir el alumbrado intensivo por el de cruzar al cruzarse o cuando se circula detrás de otros vehículos.

Art. 149.—a) Dejar un vehículo estacionado durante la noche en vía insuficientemente iluminada

sin tener encendidas las luces de posición.

Art. 174.—b, II) No respetar las indicaciones de los semáforos.

Art. 174.—b, III) No respetar la señal de dirección prohibida consistente en dos luces rojas fijas superpuestas verticalmente.

Art. 174.—c) No respetar las señales de los agentes de la circulación.

Al tiempo de informar a los conductores sobre la posibilidad de verse privados temporalmente de la facultad de conducir, en el caso de que se infrinja alguno de los preceptos que acabamos de resumir, queremos llamar la atención de todos sobre la gravedad del problema, invitándolos a reflexionar para que cada uno comprenda la necesidad de respetar estrictamente las normas de circulación, único medio de conseguir un mayor índice de seguridad en nuestras calles y carreteras.

En resumen, he aquí el panorama:

Primero: los protestantes apoyan sin reservas a la Policía y critican duramente al Ejército (el único que puede zanjarse la cosa por su apolitismo y su número (6.000), aunque parece que llegarán más soldados).

Segundo: la Policía (3.000) critica a las autoridades porque

"nos hemos limitado a hacer siempre lo que se nos mandaba y ahora nos quieren utilizar como cabeza de turco". Y tienen ya algo más que celos contra el Ejército por la ambigüedad de funciones para una y otra arma.

Tercero: Los católicos sólo se fián de los soldados; pero no admiten ni al Ejército ni a la Policía en sus barricadas.

En consecuencia, Belfast vive una atmósfera que es dinámica para: todo son rumores críticos venenosos, bulos y amenazas.

El saldo del fin de semana fue, pues, negativo; ahora sólo hay dos vencedores: la violencia y el miedo.

SE INTERFIEREN LAS EMISORAS CLANDESTINAS

BELFAST (Irlanda del Norte), 9. (Efe).—El Ejército comenzó esta mañana a interferir las emisoras de tres estaciones clandestinas de radio que a primera hora de hoy únicamente emitían un zumbido.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

En la mencionada reunión se acordó que no se permitiría la entrega de fianzas en los casos que los tribunales han de tratar sobre tenencia de armas.

Varios disparos fueron hechos a primera hora de hoy en la North Howard Street, que enlaza el área protestante de Shankill con el distrito católico de Falls. No se registraron heridos.

Vigilantes de paz de ambos distritos acordaron el distrito mientras el Ejército acudía para proceder a investigar estos disparos. Esta mañana comparecerá ante los tribunales de Belfast un hombre en relación con el incidente de la madrugada de ayer que causó la muerte por disparos al vigilante protestante de veintitrés años, Jack Todd. No ha sido revelada la identidad de esta persona.

# LABORSA

## MADRID COTIZACIONES DE BOLSA FACILITADAS POR BANCO DE SANTANDER

Comienza la presente semana de Bolsa con una sesión de tono irregular; de firmeza en el sector bancario y retroceso en el resto eléctrico.

	Anter.	HOY
<b>CUPONES</b>		
Fénix	800	810
<b>BOLSA DE BILBAO</b>		
Banco de Bilbao	1.157	1.168
Banco de Vizcaya	1.180	1.185
<b>ACCIONES</b>		
Banco de Santander	1.402	1.407
Banco Exterior de España	700	745
Banco Central	1.594	1.602
Banco Español de Crédito	1.098	1.104
Banco Hispano Americano	1.151	1.160
Banco Ibero	955	
Banco Popular	1.307	1.314
Banco de Fomento	579	590
<b>ELECTRICAS</b>		
Electra de Viego	247	247
Electricas Leonesas	109	107
Reunidas de Zaragoza	113	111
Fecsa, 5.000	326	320
Fecsa, 1.000	326	325
Fenosa	193	194
Hidroeléctrica Cantábrico	223	223
Hidroeléctrica Española	268	262
Iberduero, ordinarias	355	350
Iberduero, extraordinarias	125	125
Salto del Nansa	144	
Sevillana de Electricidad	247,50	250
Unión Eléctrica Marítima	231	230,50
<b>VARIAS</b>		
El Águila	317	315
Cervezas de Santander, S. A.	290	

	Anter.	HOY
Azucarera Española	175	
Ebro	1.010	
Dragados y Construcciones	940	
Enclinar	250	
Celsa	170	
Inmobiliaria Metropolitana	363	
Urbis	403	
Vaesa	310	
Urbanizadora Metro	680	
General de Inversiones	555	
Cartisa	590	
Fibrosa	808	
Duro Felguera	90	
Los Guindos	90	
Ponferrada	370	
Campa	285	
Tabacalera	220	
Construcción Naval, ordinarias	102	
Transmediterránea	263	
Cros	279	
Energía e Industria Aragonesa	200	
Explosivos	425	
Iberica del Nitrógeno	97	
Insular del Nitrógeno	235	
Hidro Nitro	75	
Española de Petróleos	820	
Resinera Española	370	
Fénix	1.145	
Hornos de Vizcaya	113	
Seat	640	
Citroen Hispania	217	
Auxiliar de Ferrocarriles	123	
Metalurgia Santa Ana	161	
Santa Bárbara	319	
Material y Construcciones	140	
Española del Zinc	142	
Fenosa	315	
Nueva Montaña Quijano	112	
Telefonica	279	
Pefasa	97	
Balace	154	
Metro Madrid	211	

## Miembros del Sínodo...

CIUDAD DEL VATICANO, 9. (Efe).— Los diecisiete miembros del próximo Sínodo, que han sido designados directamente, a norma del reglamento, por Su Santidad el Papa, son los siguientes, según la lista general de participantes facilitada esta mañana a los periodistas, después de la conferencia de Prensa de monseñor Rubin:

Cardenal Eugenio Tisserant, decano del Sacro Colegio.

Cardenal Amleto G. Cicognani, secretario de Estado emérito.

Cardenal Angelo dell'Acqua, vicario general de S. S. para la diócesis de Roma.

Cardenal Alfredo Bengsch, arzobispo-obispo de Berlín.

Cardenal Karol Wojtyla, arzobispo de Cracovia (Polonia).

Cardenal Terence J. Cooke, arzobispo de Nueva York (EE. UU.).

Cardenal Ferlic Felici, de la Curia Romana, presidente de la pontificia Comisión para la revisión del Código de Derecho Canónico.

Cardenal Jean Danielou, teólogo jesuita francés.

Monseñor Avelar Brandao Vilela, arzobispo de Teresina (Brasil) y presidente del C. E. L. A. M. (Consejo Episcopal Latinoamericano).

Monseñor Martín J. O'Connor, norteamericano, arzobispo titular de Laodicea de Siria, y presidente de la Pontificia Comisión para las Comunicaciones Sociales.

## REUNION DEL CONSEJO DE RECTORES

MADRID. (PYRESA).—El Consejo de Rectores de Universidades de España se reunió esta tarde en sesión ordinaria de trabajo, bajo la presidencia del ministro de Educación y Ciencia, señor Villar Palasí.

Monseñor Eduardo Pironio (argentino), obispo titular de Ceclri y secretario general del C. E. L. A. M.

Monseñor Agostino Ferrar-Tunio italiano, obispo titular de Tarragona y presidente de la Pontificia Comisión de Comunicaciones Sociales.

Monseñor Gerard Phillips, teólogo belga, de la diócesis de Lieja.

Cardenal Vicente Enrique y Tarancón, ARZOBISPO DE TOLEDO (ESPAÑA).

Cardenal Terence J. Cooke, arzobispo de Nueva York (EE. UU.).

Cardenal Ferlic Felici, de la Curia Romana, presidente de la pontificia Comisión para la revisión del Código de Derecho Canónico.

Cardenal Jean Danielou, teólogo jesuita francés.

Monseñor Avelar Brandao Vilela, arzobispo de Teresina (Brasil) y presidente del C. E. L. A. M. (Consejo Episcopal Latinoamericano).

Monseñor Martín J. O'Connor, norteamericano, arzobispo titular de Laodicea de Siria, y presidente de la Pontificia Comisión para las Comunicaciones Sociales.

SEVILLA. (PYRESA).— El matador de toros Diego Puerta, que resultó herido el domingo en la Plaza de Toros de Murcia, ha llegado a Sevilla; quedó encamado en su domicilio, donde le ha visitado el doctor Lea Graciani.

Diego Puerta, si no sufre ningún contratiempo, quiere reaparecer el sábado en Jerez de la Frontera, en la corrida comarcal de ganaderías.

## PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID HOY

Continúa la venta de abonos nuevos

Con gran afluencia de público, dio comienzo ayer la venta de ABONOS NUEVOS, que continúa en el día de hoy, a partir de diez de la mañana, en las oficinas de la Empresa de Abonos, calle Alcañales. Las magníficas combinaciones de toros y la presencia de las primeras figuras de nuestra Fiesta Nacional, hacen de esta mejor ocasión para las seis extraordinarias corridas de nuestra Plaza.

Mañana, miércoles, será el día de venta de NUEVOS ABONOS.

Taquillas: Calle Alcañales, 10 a 2 y de 4 a 9.

## Desencajonamiento de las corridas de la Feria

JUEVES, DIA 11

El próximo jueves, a las 5.30 de la tarde, serán desencajonadas la vista del público y en el ruedo de la Plaza de Toros, las cuatro primeras corridas de la Feria.

Cada localidad llevará un número para tomar parte en el sorteo de DIEZ ABONOS para presenciar las seis grandes corridas de nuestra Feria.

Las cuatro corridas a desencajonar pertenecen a las renombradas ganaderías de

GONZALEZ SAN ROMAN, Salamanca, presidentes de la Feria de Galacia.

TORRESTRELLA (D. Alvaro De meca), de Jerez de la Frontera.

Don FRANCISCO GALACHE de Salamanca.

Doña EUSEBIA G. DE COBOS LEDA, de Salamanca.

## REVISTA DE PRENSA

### Asunto «Matesa»

"Diario de Barcelona" dice a propósito de las últimas declaraciones del Ministro de Hacienda en torno al asunto "Matesa":

"El apasionamiento no es nuestro, de los periódicos; es popular, de la calle. Se han lanzado cifras importantes y el español medio sabe que es el quien ha de pagarlas en el futuro. Si decimos que corre por ahí la cifra de trescientas pesetas por español para enjugar la pérdida, sólo reflejaremos un cuento, pero un cuento que hace surco."

"Nos importa que la técnica española no sufra con un asunto que no va contra ella. Estas cosas ocurren en muchas partes y el crédito de las técnicas laborales no se perjudica. Pero es que España está en un momento delicado de su historia. Por primera vez desde el siglo XX ha salido al exterior con sus cosas. Por primera vez en su historia va en trabajos ganados en libre competición y sirve a sus clientes de una manera irreplicable.

No damos esto

# Inauguración oficial de la V Feria de Muestras

## PRESIDIO EL SUBSECRETARIO DE COMERCIO

### También hablaron el Alcalde y el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

Ayer se inauguró oficialmente el V Certamen de la Feria Regional de Muestras, acto que presidió por el subsecretario de Comercio, don José Joaquín Ysasi Isasmendi y Adaro, en nombre y representación del Ministro de su Departamento.

El señor Ysasi Isasmendi llegó al recinto feria a las seis y media de la tarde, siendo recibido por el Comité Ejecutivo de la Feria, en pleno, presidido por don Martín Santos Romero, alcalde de la ciudad. Se hallaban presentes el señor arzobispo de la diócesis, don José García Goldaraz; capitán general de la VII Región, don José Ruiz-Fornells Ruiz; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don José Pérez Bustamante; delegados provinciales de los distintos ministerios y otras autoridades provinciales y locales. Asimismo, los gobernadores civiles de Palencia y Segovia, don Miguel Vaquert Salort y don Adolfo Suárez González respectivamente, y el secretario general técnico del Ministerio de Vivienda, don Pedro Gómez Olea.

Virgen de San Lorenzo, Patrona de la ciudad.

El señor Santos Romero agradeció también la presencia del Gobernador Civil, así como sus consejos y sugerencias en las tareas de preparación de este Certamen. Dio las gracias también a los expositores y a todos en general que participaban en el inquebrantable deseo de superación para elevar el nivel cultural y social de nuestra Patria.

El Presidente del Comité Ejecutivo se refirió más tarde a las provincias hermanas: Furgos, Santander, Palencia y Segovia, enumerando los lazos de afecto e historia que las unen a Valladolid e incorporadas a la labor de prestar un servicio a la región a través de esta Feria.

Don Martín Santos se refirió al acto que se iba a desarrollar seguidamente de entrega de las medallas de oro de la Feria a los presidentes de las Corporaciones y entidades que en agosto de 1968 formaron el consorcio para la creación de la Feria: don Santiago López González, don Emiliano Berzosa Recio y don José María Luelmo Soto, y sobre todo la placa a título póstumo al gran forjador de esta muestra durante la etapa de 1959 a 1962, don José Mosquera Pérez presidente que fue de la Cámara de Industria y Comercio.

Terminó solicitando al señor Subsecretario expresara la adhesión del Comité Ejecutivo de la Feria y de



Don José Pérez Bustamante, en un momento de su intervención en el acto.

mo a don José Mosquera Pérez, que recogió su hija, doña María del Carmen Mosquera, señora de Rodríguez Villanueva.

El subsecretario de Comercio impuso seguidamente a don Santiago López González, don Emiliano Berzosa Recio y don José María Luelmo Soto, las insignias de oro de la Feria.

El presidente en funciones de la Cámara de Industria y Comercio, don José Pardo Conde, dio lectura al acta de concesión de diplomas concedidos por la Cámara a las empresas vallisoletanas por el fomento y desarrollo del comercio exportador de productos provinciales: Fasa-Renault, Tecnifer, Productos Químicos Oyague, Granja Milnaya, Ciriaco Rueda, Semillas Prodes y Tafisa, cuyos representantes recogieron de manos del señor Ysasi Isasmendi los diplomas.

#### DISCURSO DEL SEÑOR PEREZ BUSTAMANTE

Don José Pérez Bustamante, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, pronunció a continuación un breve discurso, en el que agradeció la presencia del señor subsecretario de Comercio, en nombre del señor Ministro, que venía a ser un reconocimiento a la labor incansable de Valladolid por lograr esta Feria, que supone una colaboración trascendente para la economía provincial y regional.

Tuvo palabras de reconocimiento y felicitación para los presidentes de las corporaciones que habían hecho posible el Consorcio creador de la Feria y para los expositores, por su colaboración entusiasta y continuada. Seguidamente, el señor Pérez Bustamante señaló la consolidación de esta Feria en corto espacio de tiempo, porque su base es firme y real, y pasó luego a exponer con cifras lo que el Polo de Desarrollo ha significado para Valladolid en los últimos años, entre

otros, la creación de 8.700 puestos de trabajo, 5.731.000 pesetas en inversiones y la elevación de renta «per capita» durante el año último a 48.610 pesetas.

Por último, el Gobernador Civil de Valladolid rogó al señor Ysasi Isasmendi transmitiera al señor Ministro y al Jefe del Estado la adhesión y el afán inquebrantable de Valladolid por elevar el nivel social y económico de la patria.

#### INTERVENCION DEL SEÑOR YSASI ISASMENDI

El señor subsecretario de Comercio, don José Joaquín Ysasi Isasmendi y Adaro, comenzó su breve discurso expresando que para él era un honor y una satisfacción personal el presidir, en nombre del señor Ministro, este acto y visitar nuevamente Valladolid, capital de Castilla, ciudad tan querida y admirada por muchos conceptos.

Definió a las Ferias como instrumentos antiguos, pero en plena vigencia e inigualables para la promoción de ventas, intercambio de ideas y puesta en contacto del usuario con el vendedor y del fabricante con el distribuidor. Por ello, el Ministerio de Comercio tiene el deber de fomentarlas, procurando que no proliferen demasiado, porque ello supondría desorden y pérdida de su eficacia. Las Ferias deben tener un motivo, un fundamento que corresponda con la realidad económico-social de la región en que estén asentadas.

«Yo considero legítima —prosiguió— la aspiración de que esta Feria ostente el rango de nacional, pero los títulos no se conceden gratuitamente; se ganan con merecimientos y conquistas y nosotros estaremos muy atentos a esos merecimientos y esas conquistas de la Feria vallisoletana para concederla, muy gustosos, en su día, el título de nacional».

Después de poner de relieve que quizá sea Valladolid una de las ciudades españolas de mayor y más espectacular crecimiento en los últimos años, el señor Ysasi Isasmendi aludió a la entrega de distinciones por parte de la Cámara a las empresas exportadoras, felicitándolas por haber emprendido el camino arriesgado y prometedor que conduce al comercio exterior.

Prosiguió el señor Subsecretario hablando de la exportación, que consideraba como una tarea nacional y meta ineludible del proceso económico nacional. Refiriéndose a los incentivos y beneficios concedidos a las empresas exportadoras, dijo que no eran sino el calco de la política de otros Gobiernos de países adelantados, a los que no había más remedio que imitar si se quería algún día equipararse a ellos.

Después de hacer votos por el éxito de este quinto certamen y transmitir el saludo del Ministro, a quien las tareas de preparación del próximo Consejo de Ministros habían impedido asistir a este acto, declaró, en su nombre, abierta la V Feria Regional de Muestras de Valladolid.

A continuación el señor Arzobispo de la diócesis procedió a la bendición del recinto feria, tras lo cual el señor Ysasi Isasmendi cortó la cinta simbólica, iniciando el recorrido de la Feria.

#### COMIDA DE HONOR

En el restaurante de la Feria se celebró la comida de honor que el Comité Ejecutivo ofreció al señor Subsecretario de Comercio y demás personalidades con motivo de la inauguración oficial del certamen. A los postres, el presidente de la Diputación Provincial, don José Luis Mosquera Pérez, pronunció un breve discurso, en el que patentizó al señor Ysasi Isasmendi el agradecimiento por su presencia y por el interés y cariño con que el Ministerio de Comercio se había ocupado de esta Feria. Concluyó el señor Mosquera expresando su esperanza porque esta Feria «de la ilusión» se convirtiera rápidamente en una realidad como Feria de carácter nacional.

Contestó el señor Ysasi Isasmendi con palabras de elogio para el certamen vallisoletano, que encontraba plenamente maduro y firmemente asentado en la realidad social y económica de la región castellano-leonesa. Añadió que tomaba buenas notas de las palabras del señor Mosquera y que abogaría porque, efectivamente, pronto llegase el título de nacional al certamen, aunque él, naturalmente, nada podía prometer en estos momentos.

#### TELEGRAMAS DE ADHESION

En el pórtico de la celebración del quinto certamen, las Ferias españolas nos muestran sus deseos fervientes de éxito para nuestra Feria.

A modo puramente indicativo, transcribimos el texto de algunos telegramas recibidos:

De la Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona: «Formulamos sinceros votos de éxito a esta Feria».

De la Feria Muestraria Internacional de Valencia: «Con ocasión de la inauguración oficial de esta Feria enviamos con nuestra felicitación los mejores deseos de éxito actual certamen, saludándole afectuosamente».

De la Feria de Muestras Iberoamericana de Sevilla: «Con motivo de inauguración de esta Feria hermana expreso, nombre Comité Ejecutivo y mio propio, felicitación y deseos superado éxito.—José González Reina, Presidente Feria Iberoamericana».

De Feria de Muestras Monográfica Internacional de Material de Oficina, S. I. M. O., de Madrid: «Formulamos fervientes votos brillante éxito Feria».

#### SERVICIO TELEX

En las oficinas de información de la Feria, sitas en el Pabellón de Cristal, funciona este servicio ágil y moderno. Su número es el 2636, al servicio del expositor.

#### EL CANCER PUEDE DESTRUIR SU SONRISA



Doña María del Carmen Mosquera Pérez recibió la placa concedida a su padre, don José Mosquera, a título póstumo. Debajo, don Santiago López González, don Emiliano Berzosa Recio y don José María Luelmo Soto, a quienes les fue impuesta la Medalla de Oro de la Feria Regional de Muestras por el Subsecretario de Comercio, momentos que recogen las instantáneas de Carvajal.

## FERIAS Y FIESTAS DE SAN MATEO

### ACTOS PARA HOY Y MAÑANA

A las siete de la tarde, en el Circolo de Recreo, I Torneo Interprovincial de Ajedrez, por equipos.

A las ocho menos cuarto y once noche, en el Teatro Valladolid, «Te espero ayer», de Pombó Angulo, por la Compañía del Teatro Español de Madrid.

A las ocho menos cuarto y once noche, en el Teatro Valladolid, «Medida por medida», de W. Shakespeare, por la Compañía del Teatro Español de Madrid.

PARA MAÑANA  
A las siete de la tarde, en el

El subsecretario de Comercio cumplimentó en el nuevo salón de recepciones del Pabellón de Cristal, y seguidamente se trasladó al Teatro Valladolid donde iba a tener lugar el acto oficial de la inauguración.

La Mesa presidencial del acto



El señor Ysasi Isasmendi durante su discurso en el acto oficial de apertura del quinto certamen.

estaba formada por las siguientes autoridades y jerarquías:

Don José Joaquín Ysasi Isasmendi y Adaro, subsecretario de Comercio.

Señor arzobispo de la diócesis, don José García Goldaraz.

Don José Ruiz-Fornells Ruiz, capitán general de la VII Región.

Don José Pérez Bustamante, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento.

Don Martín Santos Romero, alcalde-presidente del Ayuntamiento.

Don Francisco Alonso Pimentel, general jefe del Sector Aéreo.

Don Carlos Ortiz Ribadeneira, jefe del Estado Mayor.

Don Miguel Vaquert Salort, gobernador civil de Palencia.

Don José Luis Mosquera Pérez, presidente de la Diputación Provincial de Valladolid.

Don Carlos Díaz Monís y Pinillos, subcomisario de Ferias y Promoción Comercial.

Don Bartolomé Chacón Mollineda, gobernador militar de la plaza.

Don Federico Carlos Sáinz de Robles, magistrado, en representación del Presidente de la Audiencia Territorial.

Fiscal de la Audiencia Territorial, señor Fernández Divar.

Don Adolfo Suárez González, gobernador civil de Segovia.

Don José Joaquín Ysasi Isasmendi, en primer lugar, la palabra al presidente del Comité Ejecutivo de la Feria y alcalde de la ciudad, don Martín Santos Romero, que comenzó su discurso con palabras de bienvenida al Subsecretario de Comercio. Señaló a continuación que esta efeméride tenía un doble significado, por coincidir con la inauguración del V Certamen de la Feria Regional de Muestras con la festividad de Nuestra Señora la

#### ENTREGA DE PLACAS Y MEDALLAS

A continuación se procedió a la entrega de la placa a título póstumo



Durante su visita a la V Feria Regional de Muestras, el subsecretario de Comercio, señor Ysasi Isasmendi, se detuvo especialmente en el «stand» del Ministerio de la Vivienda. En la foto, de izquierda a derecha, los señores Pérez Olea, secretario técnico de este organismo, el subsecretario, presidente del Comité Ejecutivo del certamen y alcalde de la ciudad, doctor Santos Romero; segundo vicepresidente de la Cámara de Comercio e Industria, señor Matia de Orbz, y delegado provincial del Ministerio de la Vivienda, don Miguel Muñoz.—(Foto Carvajal.)

# De EL CASERIO me fío!



Por algo es el primer queso en porciones de España

EL SANTO DEL DIA

SAN PEDRO CLAVER



El heroico apóstol de los esclavos negros y pacientísimo enfermo de los leprosos, San Pedro Claver, fue natural de Verdú, en el Principado de Cataluña. Aprendió las letras humanas en Barcelona y recibió las órdenes menores de manos del Obispo de aquella ciudad, el cual eligió públicamente a los muchos eclesiásticos y virtudes de nuestro Santo. Llamóle el Señor a la Compañía de Jesús, y habiendo hecho su noviciado en Tarazona, pasó a continuar los estudios a Palma de Mallorca, donde trató las cosas del espíritu con el hermano portero de la Casa, San Alonso Rodríguez. Enviaron los superiores a Claver a América, el cual, terminada la Sagrada Teología en Santa Fe de Bogotá, pasó a la ciudad de Cartagena. Hacíase allí abominable comercio de esclavos negros, y siempre que entraba en el puerto algún buque cargado de ellos acudía el Santo para ganar los corazones de aquellos desgraciados, instruyéndoles por medio de intérpretes, muchos de los cuales recibían de sus manos el Santísimo para morir. A los que no estaban en peligro de muerte enseñaba despacio la doctrina del cielo. No es posible decir las proezas de caridad que hizo el Santo con los pobres esclavos negros hasta ganar cuatrocientos mil de ellos para Cristo; mas no fue menos heroica la misericordia que usó con los enfermos leprosos del hospital de San Sebastián, y particularmente en San Lazaro. Dio a muchos enfermos entera salud y resucitó tres muertos. Convirtió protestantes y, finalmente, llenó de méritos y virtudes, a los setenta y cuatro años de edad, en el Señor, con gran duelo y sentimiento de los negros, de los enfermos y de todos los pobres.

SANTORAL DE HOY Nuestra Señora de Lluç, Reina de Mallorca. Nuestra Señora de Aránzazu. Nuestra Señora de Covadonga. Santos Gorgonio, Severiano, Doroteo, Jacinto, Alejandro, Tiburcio, Estraton, Rufino, Rufiniano, mártires. Misa: De Feria (domingo XV de Pentecostés). Verde. IV clase.

SANTORAL DE MAÑANA Ntra. Señora de las Maravillas Santos Nicolás de Tolentino, confesor; Hilario, papa; Pedro, Salvo, Agapito, obispos; Nemesiano, Félix, Lucio, Lileo, Poliano, Victor, Jaderes, Dativo, Teodoro, obispos; Sistenes, Apelés, Lucas, Clemente, mártires. Misa: De San Nicolás. Blanco. III clase.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy martes, 9 de septiembre de 1969. Estamos en la semana 37, van transcurridos 252 días del presente año y faltan 113 para llegar a 1970. El Sol aparece esta mañana a las 5 horas 50 minutos y se pondrá a las 18 h. 34 m. La Luna, a las 3 h. 11 m. y 17 h. 42 m., respectivamente. Duración de la luz solar: 12 horas y 44 minutos. Seguimos en fase lunar de cuarto menguante.

CADA DIA SUREFRAN

"Hartas riquezas tiene el que más no quiere." El verdadero rico es el que se contenta con lo que posee. Es máxima de la filosofía antigua.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID TARDE-NOCHE.—19.00: Musical, sete tarde. 19.30: "El Bailenato". 20.00: La noticia al momento. 20.05: Club Juvenil. 21.00: La hora del campo. 21.15: La escopeta mágica. 21.30: Album. 21.55: Segundo noticiero. 22.00: Diario hablado para España de Radio Nacional. 22.30: Último minuto deportivo. 22.45: Engelbert Humperdinck. 23.00: Mesa revuelta. 23.45: Hombres en ruta. 1.00: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID TARDE-NOCHE.—19.30: Discos dedicados y del oyente. 20.00: La discoteca. 21.00: Notas notables. 22.00: Las noticias de Radio Nacional. 22.15: "Plaza Mayor", edición de noche. 22.30: "Hit's" que se fueron. 23.00: "Windy Club", el programa loco de la música de hoy que presenta Mickey. 24.00: Pequeño concierto. 1.00: "Edición de madrugada", un completo servicio informativo de última hora en la cadena SER. 1.15: Lectura de programas y cierre de la estación.

TELEVISION ESPAÑOLA

PARA HOY TARDE 7.15: Carta de ajuste. 7.30: Apertura y presentación. 7.32: "Flipper". 8.00: Dibujos animados. 8.12: España al día. 8.30: Cartel de toros. NOCHE 8.55: Avances. 9.00: Teletienda. "España a toda costa". 9.28: Avances. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: Hilo directo. 10.14: Avances. 10.15: El mundo de la post-guerra. 10.45: Novela: "La reina Juana" de Carlos Muñoz. 00.15: Telediario. 00.30: Despedida y cierre. PARA MAÑANA MATINAL 7.45: Carta de ajuste. 8.00: Apertura y presentación. 8.02: Buenos días. Gimnasia. Santoral. Etimología. El tiempo para los navegantes. El estado de las carreteras. 8.30: Telediario. 9.00: Cierre. SOBREMESA 1.45: Carta de ajuste. 2.00: Apertura y presentación. 2.02: Panorama de actualidad. 2.55: Avances. 3.00: Telediario. 3.25: El tiempo. 3.35: Café, copa y bulo. 3.45: Nivel de vida. 4.15: "Daktari". 5.15: Cierre. TARDE 6.45: Carta de ajuste. 7.00: Apertura y presentación. 7.02: Antena infantil. 7.30: "El avión secuestrado". 8.45: España al día. NOCHE 8.55: Avances. 9.00: Misterios al descubierto. 9.29: Avances. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: Avances. 10.02: Poesía e imagen. 10.15: Viva la gente. 10.45: El espectador y el lenguaje. 10.50: "Ironside". 11.45: "Cristina y los hombres". 00.15: Telediario. 00.30: Despedida y cierre.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID TARDE-NOCHE.—19.30: Todo en ritmo. 20.00: "Explosión 68", un programa de Alfonso Eduardo. 21.10: Agenda del ahorro. 21.30: Santo Rosario. 21.55: Discorama. 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España. 23.00: Mundo joven. 23.30: Concierto: "Sinfonía número 5 en Mi menor" de Tchaikowsky. 00.25: Plegaria del hombre nuevo. 00.30: Cierre de la estación.

ESPECTACULOS

AVENIDA.—Desde las 5, "El bolero de Raquel" (2). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45, "Carola de día, Carola de noche" (2). CAPITOL.—Desde las 4,30, "Fugitivos en la jungla" y "El tatuado". CARRION.—Compañía Arlequin, de Madrid, con Angel Pícazo. A las 7,45 y 11, "Pero en el centro, el amor". CERVANTES.—Desde las 4,15, "Una tumba al amanecer" (3) y "Monsieur, todo un señor" (3). COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45, "El detective". DELICIAS.—Desde las 4,30, "La chica del trelol" y "El triunfo de los diez gladiadores". EMBAJADORES.—Desde las 4,30, "Su otra esposa" y "La fuga de Tarzan". LOPE DE VEGA.—Compañía de Conchita Montes. A las 7,45 y 11, "El amante complaciente". MALLANA.—Desde las 4,30, "Nastenka" (2) y "Jerry Calanidad" (2). REX.—Desde las 4,30, "Mujeres violentas" (3 R.) y "Lord Jim" (5). ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45, "El cerebro" (3). TEATRO VALLADOLID.—Compañía titular del Teatro Español de Madrid. A las 7,45 y 11, "Te espero ayer". ZORRILLA.—Compañía de comedias cómicas de Florida Chico. A las 7,45 y 11, "Viuda ella, viudo él".

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Plaza Leones de Castilla, 1. Torrecilla, 17. Plaza de la Cruz Verde, 3. Paseo de Zorrilla, 12. Mota, 3 (La Rubia). Caamaño, 63 (Delicias). Aguila, 17 (Pajarillos).

ESTUDIANTE: En los casos de esquizofrenia, toricomicnia y psicopatías graves la Mutualidad del Seguro te emparará en la asistencia médica y farmacéutica completas, durante un periodo de hospitalización máximo de un año. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

UHF PARA HOY 7.15: Carta de ajuste. 8.00: Presentación y avances. 8.02: Documental. 8.15: El mundo del deporte. 9.00: Voces de color. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: Hilo directo. 10.15: Avances. 10.16: "La conquista del espacio". 11.15: Medio siglo de imagen. 11.45: Cierre. PARA MAÑANA 7.15: Carta de ajuste. 8.00: Presentación y avances. 8.02: "Expreso a Petiscoa". 8.30: Encuentro con la música. Concierto con Leonard Bernstein. 9.30: Telediario. 9.55: El tiempo. 10.00: Avances. 10.02: "Enruejada". 11.00: Cuestión urgente. 11.30: Luces en la noche. 12.00: Cierre.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO Santiago.—A las 6.30 de la tarde: a las 7.30, rosario, reserva y misa. PP. Jesuitas.—A las ocho, exposición y rosario. Misa a las ocho y media. Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y ocho de la tarde. PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO Todos los días, santa misa a las nueve. El viernes se traslada a los cultos vespertinos. Por la tarde, a las ocho, santo rosario apostólico y misional.

COFRADIA DE LA VERA-CRUZ Primer día del solemne septenario en honor de la Santa Cruz y la Virgen de los Dolores. A las ocho y media de la mañana, misa. Por la tarde, a las ocho, misa con homilía y ejercicio. Predicará el padre David Pérez Delgado, S. J.

Mañana, miércoles, adoración de las Cuarenta Horas a Jesús Sacramentado. Se hará la exposición de S. D. M. después de la santa misa y permanecerá todo el día. El jueves, oración comunitaria y reparación universal. El viernes, solemne Vía Crucis por Su Santidad el Papa, las Misiones y la paz, y santa misa. El sábado, sabatina a la Santísima Virgen por los enfermos y agonizantes. El domingo, misas a las nueve y a las doce. Por la tarde, acto de reparación con exposición de Su Divina Majestad.

INSTITUTO «ZORRILLA»

Bodas de plata del curso de 1944

Para festejar y recordar la terminación de sus estudios de Bachillerato hace veinticinco años, se ha reunido en nuestra ciudad, en emocionado recuerdo, un numeroso grupo de alumnos que terminaron sus estudios en dicha fecha. El sábado se celebró una recepción en el Hotel Felipe IV, seguida de una cena íntima, y el domingo, día 7, a las once de la mañana, se celebró el santo sacrificio de la misa, en la capilla del Instituto, siendo oficiada por don Jesús Rodríguez, catedrático secretario del Centro, quien pronunció una sentida plática al explicar el Evangelio del día. En el Paraninfo del Instituto se reunieron los antiguos alum-

nos, siendo saludados por don César Aparicio de Santiago, presidente de la Asociación de Antiguos Alumnos, quien recordó emocionadamente su afección y vinculación con el Instituto, recordando las viejas glorias del Centro, que sigue manteniendo una brillante tradición de plena eficacia, señalando la gran importancia de los estudios del Bachillerato. El doctor don Vicente Santos Martínez, en nombre de sus discípulos, hizo una sentida semblanza y recuerdo de sus antiguos profesores y discípulos ausentes en el más allá y de los presentes. Con fáciles y bellas palabras trazó las siluetas de aquellos tiempos. Las elocuentes y bellas palabras del doctor Santos Martínez fueron objeto de una calurosa y merecida ovación. El director del Centro, doctor don Martín Santos Romero, que presidió el acto, saludó en nombre propio y en el de los señores profesores, sus compañeros de claustro, a sus antiguos y queridos discípulos, de los que dijo que al cabo de un cuarto de siglo, con el alma plena de ilusiones, de recuerdos y nostalgias, en la plenitud del éxito y del trabajo, robando tiempo al quehacer profesional, de los más apartados rincones del solar patrio y de sus provincias africanas llegaban otra vez a este Instituto, a su Casa, donde siempre se guarda el mejor recuerdo para sus antiguos alumnos, que tanto está trabajando por plasmar en realidades actuales estos deseos de siempre. A continuación se visitó el Centro, elogiándose grandemente los magníficos laboratorios de Ciencias Naturales y Físico-Químicas, la modernización de aulas y servicios, el magnífico Laboratorio de Idiomas y Biblioteca, etc.

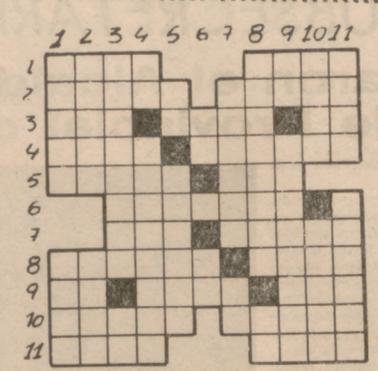
VILLALBA DE LA LOMA Cursos de Capacitación

(De nuestro corresponsal, Cirilo López.) Ha comenzado para bien de los labradores de esta villa, un curso teórico-práctico de capacitación agraria, organizado por el Patronato de Promoción Profesional Obrera. La labor meritoria de los profesores monitores ya era conocida en el ambiente rural de esta comarca. Ya era hora de que nosotros conociéramos prácticamente una situación de mejora en los medios de producción. El curso tiene un plazo de duración de aproximadamente dos meses y medio y a él acuden unos veinticinco verdaderos labradores. Hemos podido apreciar en los primeros momentos los equipos que completan una verdadera explotación agrícola. Existen máquinas sembradoras, distribuidoras de fertilizantes, herbicidas, arados de distrito acoplamiento, tractores, etc. La iniciación de este curso ha sido un éxito y los elogios de la clase agrícola y trabajadora son unánimes en la aceptación de las enseñanzas que van a recibir.

BUSCAMOS

Agente para la venta de Vinos y Brandy de Jerez. Escriban al Apartado núm. 259, Jerez de la Frontera (Cádiz)

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: En plural, madre de la Virgen. Tronco de la vid. 2: Nombre de varón. Probar. 3: Zorra pequeña del Perú, que exhala mal olor. Al revés, enfermo. Marcha. 4: Tallo de la planta gramínea. Dar vida o movimiento. 5: Al revés, quito la luz. Primer número. 6: Deshaeced. 7: Flanco. Al revés, apremia. 8: Puesto el pie encima. Olfatear. 9: Artículo. Cierta número. Altar. 10: Palas. Destilar jugo las plantas. 11: Ciudad de Italia. Al revés, ala del ave desplazada. VERTICALES.—1: Al revés, palpara. Limpia, sin mancha. 2: Al revés, mozo de labranza. Nombre de mujer. 3: Compuestas con maña. Pro-nombre. 4: Voz usada para detener a los animales. Recurridos contra una sentencia. 5: Negación. Queridos. 6: Artículo. Al revés, preposición

JEROGLIFICO



¿COMO LAS QUIERES? inseparable. 7: Tubo para desaguar líquidos del organismo. Existe. 8: Relativo al camino. Apéoc. pe. 9: Conjuncción latina. Pasado de un término musical a otro. 10: Fuelle grande de ciertos hornos metalúrgicos. Cierta árbol frutal. 11: Labrar la tierra. Detendrá.

CRONICA REGIONAL

MEDINA DEL CAMPO El mercado de ganados

(De nuestro corresponsal, Luis Vega Debrán.) Bastante animado se vio el mercado de ganados del domingo, primero del mes de septiembre. La aflicción de ganaderos, tratantes y licitantes fue mayor que la del pasado mercado. También las ventas fueron más elevadas, y en cuanto a la presentación de cabezas a la venta no fueron muchas las variaciones habidas. En ganado lanar presentaron a la venta 9.680 cabezas, siendo vendidas cerca del 75 por 100 de las expuestas. En los precios se puede ver que estos se siguen manteniendo, si bien en algunos casos, y en relación con la clase de las cabezas, han experimentado alguna subida. Se cotizaron los corderos gordos, con destino a matadero, los de mayores rendimientos, entre 47 y 49 pesetas kilo vivo; otros, también de buenos rendimientos, pero algo más inferiores, se han pasado a 45 pesetas kilo vivo; corderos, con rendimientos más bajos, oscilaron desde las 40 pesetas kilo vivo, y con bajos rendimientos, desde las 31 pesetas kilo en adelante, según razas, estado y carnes. En corderas también hubo ambiente en las ventas. En los precios ocurrió otro tanto, como en los corderos, en particular en las destinadas para matadero y de buenas carnes. Se pesaron las mejores hasta 50 pesetas kilo vivo, otras más inferiores, pero con buenos rendimientos, oscilaron los precios entre 46 y 48 pesetas kilo vivo, y las restantes, según carnes, entre 43 y 45 pesetas kilo vivo. Lechazos vivos pedían en la misma entrada del mercado a 85 pesetas kilo vivo, ofreciendo el comprador a 70 pesetas kilo, no accediendo a ello el vendedor. En el interior del mercado se cotizaban entre 65 y 75 pesetas kilo vivo. En ovejas las ventas estuvieron más flojas, ya que según parece actualmente esta clase de carnes se consume en pequeñas cantidades. Se pesaron las de mejores razas y de buenas carnes entre 24 y 25 pesetas kilo vivo, otras más inferiores entre 21 y 23 pesetas kilo y las corrientes a partir de las 18 pesetas kilo, y, por último, las destinadas a desecho, a partir de 12 pesetas kilo vivo. Algunas corderas próximas a parir se cotizaron entre 2.400 y 2.600 pesetas, según razas, y borregas desde 1.800 pesetas ejemplar. En ganado porcino presentaron a la venta 171 ejemplares, siendo bastantes las ventas efectuadas. Los precios van relacionados con los tamaños y razas de los ejemplares; así, se vendieron ejemplares de siete semanas entre 950, 1.100 y hasta 1.300 pesetas, los de tres meses se vendían a partir de los 1.450 pesetas y los de seis, desde las 2.000 pesetas, todos según tamaños. En cuanto a cebones, como es costumbre, en el mercado no fue presentado ninguno a la venta y si en los cebaderos. Se operó a razón de 43 y 45 pesetas por los machos cebados y desde las 37 pesetas kilo vivo por las hembras. En ganado vacuno presentaron a la venta cuatro ejemplares, efectuándose algunas ventas. Vacas tipo suiza y holandesa se vendieron entre 19.500 y 26.300 pesetas, según partos y producción. En ganado equino un ejemplar facilitará la venta y no vimos operaciones.

EL TIEMPO

Menos tormentas

INFORMACION TECNICA Borrasca de 1.005 milibares en 54º Norte, 16º Oeste. Anticiclón de 1.025 milibares en 51º Norte, 25º Este; otro de 1.030 milibares en 30º Norte, 35º Oeste. En altura se rellena la depresión sobre España con disminución de la inestabilidad, que estará muy localizada en el extremo nororiental de la Península. SITUACION GENERAL Durante el día de ayer se registraron lluvias moderadas en el Cantábrico oriental. También hubo tormentas muy irregularmente repartidas en el cuadrante nororiental de la Península y Baleares, Valencia y Sureste. La nubosidad más escasa correspondió al sur de Galicia, Extremadura, Andalucía y Canarias. En la noche pasada las precipitaciones se han reducido notablemente. Sólo ha llovido de forma débil en el Cantábrico y las tormentas, muy aisladas, se han observado en el Ebro y Sureste. Se han formado neblinas en Galicia y Cantábrico occidental. En el resto de España el cielo ha estado poco nuboso.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS máx. ayer mín. hoy, Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas. Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SEGOVIA, SORIA, ZAMORA, VILLANUEVA, VALLADOLID.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Cielo muy nuboso con lluvias o lloviznas aisladas en el Cantábrico y alto Ebro. Disminuirá la actividad tormentosa y serán muy localizados los lugares con aguaceros, más probables éstos en los Pirineos,itoral levantino-catalán y Baleares. Disipación de las neblinas en todo el norte de España antes de la tarde. El cielo estará poco nuboso en Extremadura, Andalucía y Canarias.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER quiere enfrentarse con la realidad de este terrible mal, pero necesita medios económicos poderosos para la lucha. ¡AYUDANOS Y TE AYUDARAS!

**LOPE de VEGA - HOY**

TEMPORADA DE FERIAS  
A las 7,45 y 11  
EXITO ARROLLADOR DE LA COMPANIA

**CONCHITA MONTES**  
en el ESTRENO  
**EL AMANTE COMPLACIENTE**  
de GRAHAM GREENE  
Adaptación de JOSE MARIA PEMAN

MAÑANA, RESPEDIDA  
(Mayores de 18 años)

**JUEVES, 11** ¡NUEVO ACONTECIMIENTO!!  
COMPANIA  
**JOSE RUBIO**  
Gala cinematográfica y popular "fotografía" de "La Casa de los Martínez" de TVE

CON  
**ANA MARIA VIDAL**  
Primerísima actriz de televisión y teatro  
EN EL ESTRENO DE "ALFONSO PASO"

**Enseñar a un sinvergüenza**  
LA COMEDIA MAS ESCANDALOSAMENTE DIVERTIDA DEL AÑO  
(ONCE MESES A TEATRO LLENO EN MADRID)  
Reserva de localidades

**TEATRO VALLADOLID**  
(FERIA DE MUESTRAS)

**HOY MARTES, DIA 9**  
7,45 tarde y 11 noche

**Compañía Titular del Teatro Español de Madrid**  
**ULTIMO DIA DE**  
**TE ESPERO AYER**

de Manuel Pombo Angulo  
José Luis Pellicena, Luchy Soto, Narciso Ribas, Mari Carmen Prendes, María Jesús Hoyos, Ana Belen, Rafael Guerrero y Javier Loyola

Director: MIGUEL NARROS  
(Autorizada para mayores de 18 años)

LOCALIDADES: Hoy, martes, de 12 a 2, en la Oficina de Turismo (Plaza de Zorrilla, 3), y de 5 a 7 de la tarde en las taquillas del Teatro

SERVICIO ESPECIAL DE AUTOBUSES  
Centros Nacionales y Festivales de España - Comité Ejecutivo de la Feria de Muestras - Ministerio de Información y Turismo

MAÑANA ESTRENO DE  
**MEDIDA POR MEDIDA**  
de W. SHAKESPEARE

asegurese  
**DE UNA PERFECTA VISION**  
¡PUEDE EVITAR ACCIDENTES!

**TEATRO CARRION (TEMPORADA) (TEATRAL DE FERIAS)**

**HOY 7,45 y 11**  
**DESPEDIDA**  
de la Compañía titular  
**TEATRO ARLEQUIN**  
de Madrid

Arturo Serrano  
PRESENTA A  
**ANGEL PICAZO**  
en la divertidísima obra  
**...PERO EN EL CENTRO EL AMOR**  
de José María Pemán  
Catorcientas cincuenta representaciones en Madrid, con un gran éxito de crítica y público!  
(Mayores de 18 años)

**MAÑANA PRESENTACION**  
DE LA COMPANIA DE COMEDIAS DE  
**MARIA LUISA MERLO**  
**EMILIO GUTIERREZ CABA**

con el ESTRENO de la adaptación castellana de ALEJANDRO CASONA  
**EL AMOR DE LOS CUATRO CORONELES**  
Comedia en tres actos original de PETER USTINOV  
(Mayores de 18 años) Se despachan localidades

**SABADO**  
PRESENTACION DE LA COMPANIA  
**PACO MARTINEZ SORIA**  
con el ESTRENO de apoteósico éxito cómico  
**DE PROFESION SOLTERO**  
de LUIS TEJEDOR y JOSE ALFAYATE  
(Mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**  
HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
Segunda semana del mayor éxito cómico mundial!  
**EL CEREBRO**  
Scope-Color  
por David Niven, Jean-Paul Belmondo y Silvia Monti  
(Mayores de 18 años)

**CINE REX**  
HOY, a las 4 y 7,45  
**MUJERES VIOLENTAS**  
Scope-Color - Rod Taylor, y LORD JIM  
Scope-Color - Peter O'Toole  
(Mayores de 18 años)

**EL DETECTIVE**  
TODD-AO 70 mm. y Color  
De Luxe  
por Frank Sinatra y Lee Remick  
(Mayores de 18 años)

**Una tumba al amanecer**  
por Charlton Heston, y MONSIEUR TODO UN SEÑOR  
(Mayores de 18 años)

**LA SALUD EMPIEZA EN LOS DIENTES!**  
Esta es DAMELA... (IRA DE FURSTENBERG)  
ex trapeceista, ladrona, mujer de vida fácil y de difícil vivir. Bella y sin escrúpulos. Dispuesta a conseguir sus propósitos...

EN EL FILM QUE NARRA EL MAS GIGANTESCO ROBO DEL TESORO DE SAN PEDRO EN EL VATICANO

**ACUAL QUER PRECIO (VATICAN STORY)**  
con los geniales actores  
**WALTER PIGGON y KLAUS KINSKI**  
**VIERNES ESTRENO ROXY**  
(Mayores de 18 años)

En LOPE DE VEGA  
**«El amante complaciente»,**  
de Graham Greene  
Por la Compañía de Conchita Montes

Ayer se presentó en el escenario del Teatro Lope de Vega la Compañía de Conchita Montes, con la obra de Graham Greene "El amante complaciente", en adaptación de José María Pemán.

Resulta difícil encajar esta comedia de tres personajes —los demás son consecuencias del desenlace— dentro del teatro amoroso, aunque cuente con los ingredientes necesarios: él, ella y el otro. Graham Greene ha querido, al parecer, dar un nuevo sentido al conocido triángulo, de forma que el desenlace, como tal, no existe, y solicita del espectador comprensión para lo que pasa por él, por ella y, sobre todo, por el otro, tras la experiencia de un amor que no puede irse y a la vez que no puede consolidarse por "complacencia" forosa del marido, complacencia que, por otra parte, depende de "los demás", los otros personajes, las amistades, los hijos, la situación familiar ante la sociedad.

Quizá sea todo ello muy inglés, haciendo caso al señor Pemán en su enjuiciamiento de la obra y otros, espectadores españoles dejamos en el perchero todo abstrutismo celtibérico, para asistir al documental de la sociedad puritana de Londres. Ahora bien, este documental carece del suficiente apasionamiento para su mejor comprensión, a pesar del trabajo de señor Pemán, quien ha tratado de pulir y aclarar frases y situaciones dando a la obra una suavidad que quizá la perjudica más que beneficiarla. Aunque, por supuesto, cualquier otra adaptación podría haber caído en la exhibición de un vodevil, donde no se diferenciase lo típicamente inglés —la frialdad o la llaneza del engaño— de lo tradicio-

nalmente francés. Eso es lo más meritorio de la adaptación, la tranquilidad del desarrollo, como si no ocurre nada, y así asistimos a esa serie de mentiras con que Mary oculta su insatisfacción matrimonial, mientras encuentra en la persona de Clive todo aquello que tiempo atrás la hizo feliz: la ilusión. Y es ahí donde radica, a nuestro modo de ver, la insuficiencia de esta obra. Únicamente se habla de ilusión; pero de amor, auténtico amor, muy pocas veces. Ilusión y apasionamiento, dos factores que, precisamente, no encajan en el carácter que conocemos como tradicionalmente inglés.

Salvedades aparte, Conchita Montes realiza una magnífica interpretación del personaje de Mary Rhodes, frívola, consecuente, apasionada, temerosa y, sobre todo, huida en la desesperación de la vida, tal y como la exige cada momento de la comedia. Junto a ella Fernando Nogueras y Carlos Ballesteros, el marido y el otro; el primero, dispuesto siempre a todo por la felicidad o diversión de los demás, incluso a ser un marido "complaciente" que sabe que tiene su manera —las de ganar, y el segundo, apasionado y dispuesto a "ese" sacrificio, a pesar de haber pasado por dos situaciones semejantes con anterioridad. Conchita Goyanes, Juanita Ugena, Florentino Alonso, Juan de Haro, Antonio Campos y José Santamaría completan el reparto, todos ellos bien compenetrados con sus personajes. Correcta la dirección de José María Morera.

El público, muy numeroso, premió la labor de los actores con nutridos aplausos.—RICARDO.

TEATRO VALLADOLID  
**«Te espero ayer»,** de Pombo Angulo,  
por la Compañía del Teatro Español

Entre lo fantástico y lo tangible, Manuel Pombo Angulo ha escrito una farsa trágica muy irregular y generalmente confusa. No podemos decir que ha fracasado en su empeño, pero tampoco que ha triunfado. Hay, eso sí, un evidente dominio técnico y una innegable soltura, pero la obra es ambiciosa y en su profundidad psicológica arrastra muchas veces al espectador.

Pombo Angulo es un gran autor, y de ahí que haya afrontado un difícil problema escénico como es el de conjugar la fantasía y la realidad en una serie de situaciones imprevistas, insospechadas. No sólo estudia a sus personajes, sino que hace lo mismo con sus reacciones, sin querer, por otra parte, justificarlas.

Pero la verdad es que aquello, que tiene altura, no llega a convencer plenamente, a pesar de la calidad de unos intérpretes como Mary Carmen Prendes, Luchy Soto y José Luis Pellicena y el resto de los actores del Teatro Español, de Madrid.—J. M. ORTEGA

Los mejores programas. La publicidad más eficaz, en las antenas de la R. E. M.

Por su cadena nacional: La Voz de Madrid, La Voz de Cataluña (Barcelona), La Voz de Levante (Valencia), La Voz del Principado de Asturias (Oviedo), La Voz de Viro, La Voz de El Ferrol, La Voz de Cantabria (Santander), La Voz de Guipúzcoa (San Sebastián), La Voz de Navarra (Pamplona), La Voz de Alava (Vitoria), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura (Cáceres), La Voz de León, La Voz de Palencia, La Voz de Valladolid, La Voz del Panadés (Vilafranca), La Voz de la Ribera Valenciana (Játiva), La Voz de Oriuela, La Voz de la Costa Brava (Palamós), La Voz de Requena, La Voz de Sagunto, La Voz de Castellón y La Voz de Andalucía.

Informes - Proyectos Campañas  
SERVICIO CENTRAL DE PUBLICIDAD DE LA R. E. M.  
Avda. del Generalísimo, 142 MADRID-16

En TEATRO ZORRILLA  
**Presentación de la Compañía de Florinda Chico con «Viuda ella, viudo él»,** de Alfonso Paso

Comedia, como la inmensa mayoría de la producción de Alfonso Paso, que evita las complicaciones y no entraña otra pretensión que la de divertir a un público sencillo, sin resortes, ofreciéndoles unos hechos y un lenguaje de la vida de cada día.

Habiendo gala de su asombrosa facilidad para construir teatro, Alfonso Paso no crea tipos en su comedia; únicamente los retrata, los traslada al escenario y los deja en entera libertad. Ahí, creo yo, reside el multitudinario éxito de las obras de este autor, que ha batido los récords más insospechados de producción.

"Viuda ella, viudo él" es una obra sin ambiciones, tomada, como hemos dicho, del retablo de la vida normal. Se conduce con dominio del oficio entre lo astracado y lo popular y toca aspectos de la actualidad para que el espectador ría de mejor grado las ocurrencias de Lady Talavera y del Coronel Parker y de los "hippies".

De más calidad el primer acto, tiene elementos humorísticos más positivos el segundo, y en conjunto "Viuda ella, viudo él" que el autor hubiera titulado

En CARRION  
**«...PERO EN EL CENTRO, EL AMOR»,**  
de José María Pemán  
Por la Compañía Titular del Teatro Arlequín, de Madrid

La Compañía titular del Teatro Arlequín, de Madrid, puso en escena, ayer, en el Teatro Carrion, la obra en dos actos y cuatro cuadros, de José María Pemán, "...Pero en el centro, el amor".

José María Pemán es un profundo conocedor del ánimo que preside al espectador, y ese conocimiento, junto a su inudable maestría en el momento de desarrollar un tema, le permiten llevar a cabo el montaje de una comedia sencilla, llevada adelante con gran alegría y con esa sutil ironía con que aguza los diálogos, unas veces intrascendentes, otras veces acertadísimos y, sobre todo, entretenidos. ¿Una comedia poética? ¿Una comedia de humor? Lo que ustedes prefieran, pero "...Pero en el centro, el amor" es, ante todo, un "divertimiento" del autor para entretenimiento del público, de un público que no puede ser exigente y por encima de la necesidad de ver un teatro distinto.

Pemán escribió esta obra tras un amplio silencio, y recurrió al dinamismo del diálogo, a las frases sueltas, pero condicionadas, para señalar que aún está ahí. Y hemos de reconocer que Pemán ha construido, ha ensambado perfectamente el trabajo, dando ocasión a todos los actores a estar en escena. Para él no hay personajes principales; lo son todos, ya que cada uno tiene un específico cometido, sin el cual el resto no podría trabajar. Pemán conoce el teatro y sabe lo que debe dársele, pero además conoce al espectador y sabe que al espectador hay que darle de vez en cuando un momento de respiro, alejándole de angustias y meditaciones, muchas veces superfluas, concediéndole la tregua de un agradable momento, en el que se dice mucho más de lo que parece, de forma clara, sencilla, sin tergiversaciones de ningún tipo. Eso es lo más importante de la obra.

Soberbia la interpretación de Angel Picazo, un actor entero, que

incorpora con su habitual maestría el personaje de Segismundo. Angela María Torres, la angustiada esposa que necesita imperiosamente del psiquiatra, lleva el juego a la perfección. José Gil, un mayordomo que está a vuelta de todo, Enrique Clossas y Nieves López, una necesidad y un complejo que se complementan. Enrique Ciaruna, el comisario que ante todo protege a la familia. Toni Martín, el inspector enamorado de los adelantos de la técnica. Josefina del Cid, la "chacha" sorda que suple con la vista su falta de oído, y Emilio Ramos, la solución al enredo. Todos hacen el juego a la obra, con tal fortuna que los aplausos sonaron insistentemente cuando el telón marcó el fin de la representación.—RICARDO

**Cine MALLANA**  
A las 7 y desde las 7,45  
TODD-AO 70 mm.  
**NASTENKA**  
Sovcolor  
por Tamara Semina, y JERRY CALAMIDAD  
Technicolor - Jerry Lewis  
(Toleradas menores)

**CALDERON**  
A las 5, 7,45 y 10,45  
Una nueva y diferente MARI SOL  
más sugestiva y encantadora  
**CAROLA DE DIA**  
**CAROLA DE NOCHE**  
en TODD-AO 70 mm.  
y Color  
con Marisol, José Sazatornil "Saza" y la colaboración de D. Jaime de Mera y Aragón  
(Tolerada menores)

**AVENIDA**  
¡¡Atención al horario!!  
Continua desde las cinco

¡¡ULTIMOS DIAS!!  
¡EL REY DE LA RISA CONVERTIDO EN EL REY DE LOS LIMPIABOTAS!!  
CANTINFLAS  
— en —  
**El bolero de Raquel**  
Eastmancolor  
(Para todos los públicos)

**CAPITOL**  
Desde las 4,30 continua  
**EL TATUADO**  
Cinemascope - Eastmancolor  
por Louis de Funès y Jean Gabin, y FUGITIVOS  
en la JUNGLA  
Cinemascope - Technicolor  
por Sean Flynn y Alessandra Panaro  
(Toleradas menores)

**TEATRO ZORRILLA**  
Temporada Teatral de Ferias 1969  
COMPANIA DE COMEDIAS COMICAS  
**FLORINDA CHICO**  
Primer actor: VALERIANO ANDRES  
— CON —  
PEDRO VALENTIN - NURIA GIMENO  
7,45 tarde — HOY — 11 noche  
¡CLAMOROSO EXITO DE RISA!  
**VIUDA ELLA, VIUDO EL**  
de Alfonso Paso  
¡DOS HORAS DE CARCAJADAS!!  
(Mayores de 18 años)

# EL PRESIDENTE DE BRITISH LEYLAND, LORD STOKES, EN MARBELLA

## «En Authi tenemos fuerte participación de capital y, lógicamente, tenemos interés en que la sociedad sea rentable»

Por JULIO ALMAGRO

El yate «Marielaur» se balancea suavemente sobre las tranquilas aguas del puerto de Marbella. Una ligera brisa atenúa algo el fuerte calor. Sobre la cubierta del buque romanos un refresco mientras esperamos la llegada de lord Stokes. El señor Kajon, que ha tenido la amabilidad de servirnos de introductor, hace grata la espera con su conversación fluida y amena. El marco es adecuado para una conversación literaria. Sin embargo, los temas económicos constituyen la columna vertebral del diálogo.

Lord Stokes llega poco después de la hora prevista. La rigurosa puntualidad inglesa ha sido quebrantada por un inesperado contratiempo, pero la cortesía de lord Stokes difumina el retraso con su amable disculpa.

Lord Stokes, presidente de la

British Leyland Motors Corporation, es un hombre que sonríe con frecuencia. Tiene una mirada penetrante y parece estar en permanente actitud de análisis. Espera las preguntas con aparente indiferencia, pero las está estudiando desde las primeras palabras. Es cauteloso y sincero en sus respuestas. Su conclusión de que tiene una experiencia en el diálogo que le hace salir airoso de las situaciones más comprometidas.

El señor Kajon se ofrece amablemente a servir de intérprete.

«Le han traído a España, en esta ocasión, únicamente razones de descanso?»

«Siento un gran afecto hacia Es-

paña y muy especialmente hacia Marbella y la Costa del Sol. Llevo más de veinte años viniendo por aquí y estoy encantado. En esta ocasión no he venido solo a descansar, ya que estos últimos días he estado en contacto con Authi para estudiar algunos puntos de la fusión con British Leyland.

El día 7 de julio se produjo la fusión de British Leyland y Authi mediante una participación del 50 por 100 de la gran empresa británica, que con esta unión intensifica su colaboración con importantes empresas españolas del mundo del motor. British Leyland tiene participación en Enasa, M. S. A. (Metalúrgica Santa Ana), S. A. V. A. y, ahora, en Authi-Nueva Montaña Quijana.

nuevo millones de libras si no hubiéramos visto un futuro optimista para España y para la Compañía. Puedo afirmar que he salido muy bien impresionado de Authi después de estos contactos que he tenido con la sociedad, que posee un equipo humano y de máquinas y herramientas de primera calidad. Y en el futuro reestructuraremos los canales de comercialización y completaremos el servicio post-venta a la clientela.

«¿Qué posibilidades ofrece para Authi el mercado europeo?»

«Con la fusión de British Leyland y Authi hemos potenciado nuestras posibilidades competitivas en los mercados europeos, aunque nuestro primer objetivo ha de ser el fortalecimiento de la organización mediante una reestructuración de los canales de comercialización y reforzamiento en el mercado interior, para buscar posteriormente la expansión en Europa, Hispanoamérica y África.



En el yate «Marielaur», propiedad de lord Stokes, el presidente de la British Leyland conversa con periodistas, en presencia de los señores Kajon y Ric... (Foto PYRESA.)

# PREMIO DE RADIODIFUSION «CIUDAD DE BARCELONA» Creado por el Ayuntamiento

El premio de radiodifusión «Ciudad de Barcelona», del año 1969, se regirá por las siguientes bases:

Primera.—1. Podrán optar a este premio los autores de trabajos, cuyo tema se refiera a Barcelona, transmitidos por las emisoras radiofónicas nacionales desde el 30 de noviembre de 1968 al 31 de noviembre de 1969.

2. El número mínimo de trabajos para optar al premio será de diez.

Segunda.—1. Las colecciones de originales radiados se presentarán por duplicado, escritas en hojas de folio de papel de barba, firmadas por el autor e inscrito a máquina su nombre, apellidos y domicilio, y acompañadas de una declaración del director de la emisora, en la que se determine la fecha y emisión en que tales trabajos se hubieren radiado.

2. De usarse seudónimo, se hará así constar y se declarará la personalidad a efectos administrativos.

Tercera.—Los trabajos deberán remitirse al Negociado de Bellas Artes y Museos del Ayuntamiento de Barcelona, con la indicación «Premio de radiodifusión «Ciudad de Barcelona», 1969».

Cuarta.—1. El plazo de admisión terminará a las doce horas del día 29 de noviembre de 1969.

2. Finalizado dicho plazo, no podrá retirarse ningún trabajo presentado.

Quinta.—El Alcalde designará los cinco miembros del Jurado, del que también forma parte, con voz y voto, el Secretario general del Ayuntamiento.

Sexta.—1. El Jurado otorgará el premio por mayoría de voto, y, en

caso de empate, podrán efectuarse dos votaciones más. De persistir el empate después de la tercera, el premio se declarará desierto.

2. La votación se realizará entre los miembros del Jurado que se hallen presentes, y no podrá delegarse el voto ni emitirse por medio alguno si no se asistiere a la reunión.

3. Si el empate se produjere por ser par el número de miembros del Jurado reunido, el Presidente tendrá voto de calidad.

4. El fallo del Jurado, que será inapelable y sobre el cual no se sostendrá correspondencia, se hará público el día 26 de enero de 1970, trigésimo primer aniversario de la Liberación de la ciudad.

Séptima.—1. La cuantía del premio, que no podrá dividirse, será treinta y cinco mil pesetas, y no afectará los derechos intelectuales del autor.

2. No obstante uno de los miembros de la colección premiada quedará en el Archivo Histórico de la ciudad, y el Ayuntamiento podrá reproducirla sin necesidad del consentimiento del autor.

3. Si la colección premiada se editare, llevará la indicación «Premio de radiodifusión «Ciudad de Barcelona», 1969».

Octava.—1. Adjudicado el premio, podrán retirarse las colecciones no galardnadas, mediante entrega del recibo correspondiente.

2. De no retirarse transcurridos tres meses desde la proclamación del premio, el Ayuntamiento declina toda responsabilidad sobre la custodia de dichos originales.

## TECNICA ESPAÑOLA Y PATENTES EXTRANJERAS

«Tengo entendido que Enasa, en colaboración con British Leyland, lanza anualmente al mercado diez mil unidades «Pegaso». ¿Se fabrican todos estos vehículos con licencia Leyland?»

«La mayor parte de las unidades que se producen se fabrican con técnica exclusivamente española. El acuerdo Leyland-Enasa ha traído como consecuencia una eficaz colaboración técnica y un positivo intercambio de informes en beneficio de ambas sociedades. Con esta colaboración se ha posibilitado el incremento de producción y se ha facilitado el acceso en régimen de libre competencia a los mercados de Hispanoamérica y África. Los pequeños grupos individuales se han de transformar en grandes grupos económicos para poder competir con los colosales de la industria de automoción. La unión de empresas no sólo potencia a la sociedad resultante, sino que disminuye una serie de gastos, como los de investigación, marketing y otros.

«Volvamos al tema de Authi. ¿Cómo ve usted el futuro de esta sociedad?»

«Soy optimista en cuanto al futuro económico de España, que se está desarrollando con un coeficiente de crecimiento muy importante. Es admirable el desarrollo del turismo y muy estimable el progreso del sector industrial. Con el desarrollo económico de España se produce un incremento de la clase media del país, y este aumento repercutirá favorablemente en las industrias. Nosotros no habríamos hecho un desembolso de

cuando haya de desplazarse a Correo para utilizar cualquier servicio postal, haga lo antes de las once de la mañana y se evitará aglomeraciones y molestias

## EL «CASO BARREIROS», ¿UN PRECEDENTE?»

«El «caso Barreiros», Lord Stokes, y mi deseo entrar en el fondo de esta cuestión porque no constituye centro de interés en nuestra conversación ha sido una importante señal de alerta

para los españoles. Perdóneme que cite aquí este caso porque simplemente al citarlo establezco ya una comparación, pero creo que mi deber como español es hacerle la siguiente pregunta: ¿Podría resistirse con Leyland lo que ha ocurrido con Christy?»

Lord Stokes sonríe y acepta de buen grado la pregunta. No tarda en responder:

«Yo tampoco quiero entrar en el fondo del asunto que me cita, pero sí puedo afirmar que con la British Motors Leyland Corporation no existe ese riesgo. Nuestra idea es de pura colaboración. Como ejemplo sintomático le indicaré que a pesar de que se ha establecido en contra de que British Leyland se haga cargo de la dirección, se ha nombrado para el más alto cargo ejecutivo de la sociedad a un español: el señor Jiménez Castaña. Nosotros prestaremos toda clase de colaboración y pondremos a disposición de la sociedad nuestra experiencia en fabricación, marketing y servicio post-venta.

«Perdone mi dureza, lord Stokes, pero debo confesarle sinceramente que soy bastante escéptico en cuanto a la generosidad del capital. Por otra parte, pienso que nuestra economía ne-

cosía ayuda. Y desde que me empezamos a hablar me preguntando: ¿Será Leyland quien ayude a Authi o quien ayude a Leyland? ¿Hay mercados a los que para tiene acceso más fácil que Gran Bretaña.

Lord Stokes sonríe y acepta de buen grado la pregunta. No tarda en responder:

«Yo tampoco quiero entrar en el fondo del asunto que me cita, pero sí puedo afirmar que con la British Motors Leyland Corporation no existe ese riesgo. Nuestra idea es de pura colaboración. Como ejemplo sintomático le indicaré que a pesar de que se ha establecido en contra de que British Leyland se haga cargo de la dirección, se ha nombrado para el más alto cargo ejecutivo de la sociedad a un español: el señor Jiménez Castaña. Nosotros prestaremos toda clase de colaboración y pondremos a disposición de la sociedad nuestra experiencia en fabricación, marketing y servicio post-venta.

«Perdone mi dureza, lord Stokes, pero debo confesarle sinceramente que soy bastante escéptico en cuanto a la generosidad del capital. Por otra parte, pienso que nuestra economía ne-

Es indudable que la prensa la rectificación en España de British Leyland y a una de las empresas más importantes del mundo en la industria de la automoción, es un suceso que no optimista en cuanto al futuro económico de este país. Sin embargo, creo que la prudencia y la calma deben ser pilares básicos en los últimos días de la colaboración para que ha habido lord Stokes, que mantenga en un equilibrio estable.

(PYRESA)

## AVISO

### AUTOBUSES URBANOS - VALLADOLID

Por orden de la Delegación de Tráfico del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid, se ha establecido un servicio cada quince minutos desde la Rubia a la Plaza de España, final de trayecto.

Se pone en conocimiento del público que para la Feria de Muestras y Teatro Valladolid se establece un servicio desde la Plaza de España y otro desde San Benito durante los días que permanezca abierta la citada Feria.

## ANUNCIOS ECONOMICOS

### CADA PALABRA, 0,60 PESETAS - MINIMO, DIEZ PALABRAS

### GANADOS Y AVES

SE VENDE una vaca recién parida del tercer parto, abundante leche, en Serrada. Francisco Román Rivera.

### SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES—1. Anas. C pa. 2. Ramón. Calar. 3. Ana. Oam. Va. 4. Caña. Anímar. 5. Ogepa. Uno. 6. Demold. 7. A.a. Aru. pa. 8. Plado. Ocr. 9. Un. Doce. Ara. 10. Remos. Sudar. 11. Asis. Nda.

VERTICALES—1. Aracet. Pura. 2. Nañ. g. Inés. 3. Amadús. Ml. 4. So. Apelados. 5. No. Amados. 6. La. Oc. 7. Cánula. Es. 8. Caminero. Un. 9. El. Modulado. 10. Pava. Peral. 11. Arar. Parar.

### MAQUINARIA

VENDO trilladora 95 con o sin motor eléctrico, arado «Jabalí», arrastre «Tavi» suspendido, tres discos. La Mudarra. Victoriano Cebrían.

### SOLUCION AL JEROGLIFICO CENTRALES

HOSTELERIA

SEÑORITA o chico. Bar Lucky. Labradores, 49. Ref. 5.436.

DEPENDIENTA. Cafetería Santa Cruz. Argimiro Nieto Sotillo. Cáceres, número 1. Ref. 5.472.

FREGADORA dependiente. Restaurante Riesgo. Veinte de Febrero, 1. Ref. 5.485.

COCINERO o cocinera y ayudante. Piedras Blancas. S. L. Carretera Madrid, km. 148. Ref. 5.488.

### PISOS

ARTICULAR vende piso con terraza y sótano, buen precio. Teléfono 22862.

ALQUILO piso nuevo amueblado, próximo Universidad y Escuela Industrial. Informes: Flores 3 y 5, 3.º E.

### INDUSTRIAS QUIMICAS

CHICO de 14-15 años. Sáinz de Baranda. Victoria. 8. Ref. 4.875.

MOZO. Escribir al apartado 358. Ref. 5.486.

MADERA

AYUDANTE chapeador barnizador y aprendiz primer año. Muebles Ortega. S. A. Avenida de Madrid, km. 187,5. Referencia 5.473.

### VARIOS

DKW furgón. Portes rápidos y económicos. Teléfono 224526.

HELADERIA, confitería. Según Ideal. Pastelería. Repostería fina. Bombones. Caramelos. José Pascual. Santiago 26.

OPÓTICA «IRIS». Gafas. Foto. Proyección.

### VENIAS

POR TRASLADO, se vende dormitorio matrimonio y comedor. Teléfono 22862.

## OFERTAS DE TRABAJO

AGROPECUARIOS

TRACTORISTA. Sr. Solano. Cristo Rey. Carretera Gijón. Ref. 5.437.

DOS tractoristas. José Puentes García. Dr. Camilo Calleja, 4. Ref. 5.483.

TRACTORISTA. Número 84. Ref. 5.484.

ALIMENTACION

MOZO. Hijos de García Abril. Paseo Arco de Ladrillo, 7. Ref. 5.431.

APRENDIZ de 14-15 años. Alvaro Fernández Vallina. Mantería, 13. Ref. 5.432.

CONSTRUCCION

CUATRO soldadores oficiales de primera y cuatro alcañadores oficiales de primera. Isidoro de la Rosa. Unión, 11. Referencia 5.438.

TRES peones. Alfonso Losa. Segunda. Travesía Camino Viejo de Salamanca. Ref. 5.424.

### OFICINAS

ADMINISTRATIVO. Escribir a Publicidad Anuncios. Santiago, 5. Referencia 5.434.

PIEL

OFICIAL zapatero. José María Garrido Medina. Paseo Farnesio, 1. Referencia 5.430.

TRANSPORTES

CONDUCTOR de primera o segunda. Victorino Alonso Álvarez. Arco Ladrillo, 5, 2.º. Ref. 5.325.

DOS CHOFERES y un chico de 14-16 años. Transportes Cabero. Labradores, 44. Ref. 5.296.

### TEXTIL

OFICIAL tejista. Sostrina Ortega. Duque de la Victoria, 17. Ref. 5.487.

CHICO de 14 años. Juan García y Hermanos. Lonja, 1-3. Ref. 5.448.

MAQUINISTA. Pellicán. Ma Calvo Martín. Macías Picavea, 9. Ref. 5.426.

BOTONES de 15-16 años. Lyon. Teresa Gil, 8. Referencia 5.433.

VARIOS

BOTONES de 14 a 15 años. Mendoza Industrial. Ref. 5.229.

DEPENDIENTE para comercio, servicio militar cumplido. Escribir apartado 328. Ref. 5.323.

BOTONES. Otesa. Zúñiga, 21. Ref. 5.305.

SECRETARIA. T. Prieto de la Cal y Cia. Plaza Tenerife, 21. Ref. 5.294.

OFICIAL de peluquería. Carmen Castilla. Alonso Pesquera, 18. Referencia 5.302.

SEÑORA de limpieza. Mercado Central. San Isidro. Ref. 5.425.

PEON y pinche. Cecilio Rey Carrizo. Paseo Zorrilla, 102. Ref. 5.423.

## LIBERTAD, para colaborar con la Oficina de Encuadramiento y Colocación, publica en esta sección las listas de ofertas y demandas de empleo.

# CRONICAS AFRICANAS

(Viene de la página última)

ción entre la base comunista de Tanzania y Zambia.

Y, por último, la factura. ¿Qué piensa cobrar China?

## Shanghai, 1949

No hay que ser un líncx para descubrir que China tiene los ojos puestos en la fabulosa riqueza minera de África; sobre todo, de un África blanca envuelta en guerrilla permanente, tierra por conquistar en consecuencia. Si los negros desembarcan algún día con sus banderas al aire en Ciudad del Cabo, no hay duda que llegarán acompañados de los chinos. Por lo menos, ese es el plan de Pekín.

China ha perdido a Indonesia y necesita países amigos, zonas de influencia; mejor, si al mismo tiempo impide que Rusia se ensanche, y no digamos si además puede enrolarse en una lucha anticolonialista que la conducirá limpiamente a tierras de oro.

Hay además una razón débil, histórica: los chinos afirman que la costa oriental de África pertenece a su esfera de expansión comercial desde antiguos tiempos; puede demostrarse que es verdad. La otra razón es mucho más fuerte: Lin Piao ha convertido en dogma, para la estrategia ideológico-económica de China, que la piedra clave para una Europa firme es África; así que si arrambaban ellos con esa piedra...

La invasión rusa de Checoslovaquia repercutió fuertemente en la guerra del río Zambesi. Las guerrillas abastecidas por Moscú sintieron que se desmoronaba todo su tinglado ideológico, y China aprovechó rápidamente aquella época de desconcierto. Sus hombres en Tanzania, y en Zambia, buscaron con urgencia el contacto con los dirigentes guerrilleros.

Hoy los chinos construyen pabellones militares en Tanzania, cerca de la frontera de Mozambique, y entrenan a los guerrilleros junto al río Rovuma, antes de enviarlos sobre Mozambique, Rhodesia y Angola.

No se puede infravalorar esta ayuda. Sería caer en el grave y viejo error que cometieron los generales del Pentágono cuando Mao, Chou y compañía, con un infimo presupuesto, se proponían conquistar China. Pero en 1949 entraban

en Shanghai. Hoy el Vietnam es claramuestra de lo que puede dar de sí un ejército dificultosamente abastecido, pero bien entrenado y fanático. China dará a las guerrillas africanas experiencia y fanatismo, a golpe de libro rojo; las dos cosas que más necesitan estas desmoronadas «fuerzas de liberación».

## El manifiesto de Lusaka

Durante el mes de abril de este año se reunieron en Lusaka los jefes de Estado de catorce países africanos: Namibia, de Zambia, y Nyercie, de Tanzania, fueron los cerebros de un documento conocido como «El Manifiesto de Lusaka», en el que tras una serie de escrupulosos «no somos partidarios de la violencia», etcétera, quedaba establecida la línea política del África negra, contra el África blanca. En el párrafo número 16, los jefes de Estado afirman: «África no tiene otra alternativa que apoyar la lucha por la libertad de los pueblos con los medios que se le ofrezcan, vengan de donde vengan». Es decir, sus políticos están dispuestos a pactar con el diablo si es preciso, a conceder carta blanca a cualquier potencia para el establecimiento de bases militares si les ayuda, con tal de conseguir la victoria sobre el África blanca.

De otra parte, al Ejército africano le que le aun el lastre de haber sido una fuerza colonial de defensa: no ha cuajado en un Ejército nacional. Una tradición militar es también parte de una cultura total; no puede conseguirse aisladamente de la sociedad en que ese Ejército ha crecido. No ha cumplido todavía el proceso de cristalización. Y no cuenta por lo mismo como amenaza para el África blanca.

La misma Organización para la Unidad Africana (OAU) ha sido incapaz de llegar a un acuerdo para la creación de una fuerza internacional, expedicionaria —al estilo «bombero» de Inglaterra—, que ayude a sus miembros en casos de emergencia.

No es, pues, extraño, que China intente asumir poco a poco las tareas que, en otra parte del mundo, podría realizar un ejército capacitado: entrenamiento, adiestración y lealtad, etcétera. Y provisión de armas y equipo militar.

Aunque también los chinos, a veces —como está noche el camarada Chian-Tsian, en un hotel de Lusaka—, pueden olvidarse del libro rojo.

## VACACIONES EN GRECIA

(Viene de última página)

miu o se sientan por la que en los jardines del peon. Dos griegas internacionales, María Callas y Marina Mercouri, sirven de ejemplo.

No tiene la mujer el arteficio y la sofisticación que se llevan ahora por el mundo occidental adelantado y su aparataje. «La parisina» de Cneso, sesicientos años a nio, era Criso, iba mucho más necesaria para la griega actual. En su versión más abundante, Son, eso sí, naturales, de otra coque de punta, desenfadadas, trovertidas. No dan la sensación, en ningún momento de tener muchas menos prorogativas que el hombre. También hacen tertulia de café, en las sillitas de los cafés; hablan con independencia, clar, crían, leen los periódicos.

La ciudad es apacible, dos, sin agresividad; pero sin estereotipos. El mismo tráfico, el mismo, el mismo, el mismo. Contrario a lo que se despiesta a los b...

Se celebra el día de la independencia de Grecia el 9 de mayo de 1924. En esta ocasión, el rey Juan II, es griego y no es un griego, que es una silla.

MARIA ISABEL HERNANDEZ (PYRESA)

LIBER...  
PAR...  
REO...  
Pero...  
si és...  
rumorea...  
la Real Po...  
Fútbol...  
de la situac...  
de. Más aun...  
estudiar me...  
de frenar la...  
rehabilita...  
me en cue...  
cional al fut...  
de su pu...  
de interés...  
calidad de...  
de. Los ca...  
tenemos, má...  
como se ha...  
torneos...  
que los to...  
mente y manifiesta que...  
da la pregunta. Su respues...  
dantes ap...  
otra vez hábil y en esta...  
izquierda este «gentleman...  
derrama fiena británica...  
«En Authi tenemos fuerte...  
participación de capital y...  
camente tenemos interés...  
cuando la...  
su m adora...  
da es mutua y a fin es...  
mayor producción y...  
Se trata de una colab...  
ción de Gran Bretaña...  
paña y de España hacia...  
Bretaña, que se había...  
componente...  
también anteriormente a...  
del acuerdo con «Enasa...  
del fútbol...  
esta colaboración técnica...  
planear un es...  
dómica de las dos socie...  
podremos des...  
lanzamos mercancías a...  
delvivo en que...  
petivo en los mercados...  
deos, hispanoamericanos...  
ceanos. Estoy convencido...  
ambas sociedades saldrán...  
de Ar...  
beneficiadas con esta...  
Es indudable que la...  
rectificac...  
en España de British...  
y a una de las empresas...  
tantes del mundo en la...  
ria de la automoción, es...  
no optimista en cuanto...  
ro económico de este...  
nuestro país. Sin embarg...  
que la prudencia y la...  
deben ser pilares básic...  
que la colaboración...  
que ha habido lord Stokes...  
mantenga en un equilib...  
ble.

(PYRESA)

lado aclara...  
llegaban a...  
dificiones m...  
Kubala...  
de jugado...  
sirva de...  
neones exp...  
pro para la...  
de la pob...  
al menos...  
Y hasta e...  
las condic...  
del fútbol...  
de que se...  
de veinte...  
No tiene la...  
el arteficio y la sofisticación...  
que se llevan ahora por...  
de su aparataje...  
«La parisina» de Cneso...  
ocultar e...  
necesaria...  
para la griega actual...  
lograr inte...  
en su versión más abundante...  
de otra coque...  
de punta, desenfadadas...  
trovertidas. No dan la...  
sación, en ningún momento...  
de tener muchas menos...  
prorogativas que el hombre...  
de Brasil...  
alrededor...  
de sus gra...  
«Día m...  
de los brasile...  
internacion...  
a ganar e...  
de El País...  
Barcelona;...  
de Cor...  
Contra...  
despiesta...  
a los b...

Lorenzo...  
Zuma...  
REA...  
SU CO...  
CAJA...  
DE...  
Suba...  
Se celebra...  
de la in...  
de nov...  
empresad...  
de julio de 19...

# PARECE QUE VA EN SERIO LA REORGANIZACION DEL FUTBOL

## Pero sabrán los clubs poner remedios si éstos atentan a su vivir de ahora?

Por ANTONIO VALENCIA

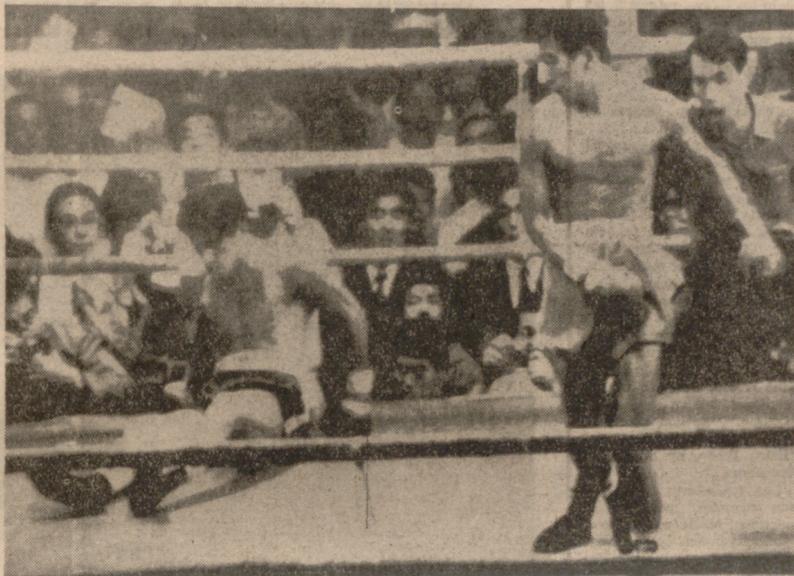
rumorea con fundamento la Real Federación Española de Fútbol va a tomar conciencia de la situación del fútbol español. Más aún, que va a tratar de frenar la decadencia del deporte nacional y buscar la rehabilitación necesaria si viene en cuenta que la afición al fútbol no ha desahogado de su puesto y de su calidad del juego que se le exige. Los campos todavía son malos, más llenos que nunca como se ha podido observar en los torneos de verano. Claro que los torneos de verano ofrecieron un fútbol con algunas aportaciones extrañas (entre ellas la "excepcional" "buenos días", auténtico "gentleman" británico, términos futbolísticos que se han perdido cuando la Liga, cuando su desarrollo planifiquen duración y ritmo de una competición en baja.

así son llamadas sólo los de Rio de Janeiro (es como generalizar en "azulejos" a los mexicanos), no ha venido a España ningún equipo carioca, sino jugadores de la Liga de Sao Paulo. Estas precisiones van a cuenta de decir que han llegado no superpuros, sino equipos buenos de la docena que hay al menos en el país y sin los internacionales que ayudaban a la selección brasileña a ir a México,

propósito ya cumplido. Piénsese en lo que el fútbol se pudo ver afectado por las guerras. Del fútbol español han variado muchas cosas: la asistencia del público, la afición, la potencialidad económica; todas positivamente. Ha quedado intacta su organización, solidificada en la rutina y los intereses creados, además, ¿No está ahí la cuestión, según la presunción razonable?

(PYRESA)

## K. O. EN EL SEGUNDO ASALTO



SAPPORO (Japón).—El campeón del mundo de los pesos plumas por la Asociación Mundial de Boxeo, Shozo Saijo, se dirige a su rincón después de haber derribado de un duro golpe, en el segundo asalto de su pelea contra el mexicano José Luis Pimentel, en combate concertado a quince asaltos y en el que ponía en juego su título. (Telefoto Upi-Chi.)

## El homenaje a Gayo se celebrará el 10 de octubre

### Legrá, Velázquez, Calvo, Cesáreo Barrera y Arranz se han ofrecido para boxear ese día

MADRID. — (De PYRESA, por Manuel Ollas).—El homenaje-beneficio a favor del infortunado boxeador Rafael Gayo va a convertirse, al fin, en espléndida realidad. La comisión formada al efecto bajo el control de la Federación Española de Boxeo, que preside don Roberto Duque, en la que colabora modestamente quien esto escribe, así como el boxeador José Arranz, tiene ya a punto de finalizar los múltiples y complicados detalles concernientes al humanitario acto, con el que se pretende ayudar al citado y pundonoroso Gayo, así como a su esposa e hijos, que se encuentran en la difícil situación que es de suponer, pese a que la Federación Española continúa, al igual que lo hiciera bajo el mandato de su entonces presidente, don Vicente Gil, atendiendo económicamente al expúgil.

Desde que en el pasado año se lanzó la idea para ello, fueron los propios compañeros de Gayo, en su mayoría, quienes se ofrecieron desinteresadamente para colaborar, dispuestos a subir al ring en pro del ahora infortunado exgladiador. Pero se hacía necesario ir precisando las distintas facetas que requiere montar una velada de la índole e importancia que se pretende imprimir a ésta, y lo primero —tras los ofrecimientos de pugilistas— se hacía preciso concretar el local y la fecha.

ya resueltas. El director del Palacio de Deportes, José María Lorente, volvió a reiterarnos la promesa que hiciera el año pasado: el Palacio, así como todo el personal que en él trabaja, se ofrecían gratuitamente para colaborar en la velada.

En nuestra entrevista con el señor Lorente, éste dijo como fecha libre en el Palacio la del día 10 de octubre, decidiéndose fuese la misma, por lo que la Federación Española de Boxeo dispuso que se activasen las gestiones con los boxeadores españoles que se han ofrecido.

Estos son, puede decirse, la flor y nata del pugilismo nacional del momento. Ya han concretado —si bien aun no han firmado el correspondiente contrato— los siguientes: Legrá y Calvo, recientes campeones del mundo y Europa; el canario y exchallenger al Campeonato de Europa, Miguel Velázquez; el campeón de España Cesáreo Barrera y el citado José Arranz, esperándose que el campeón europeo Pedro Carrasco y su manager, señor Casadell, que también se ofrecieron, confirmen su participación, así como otros pugilistas de menor nombradía que los citados, pero también deseosos de colaborar en el humanitario acto.

Por lo expuesto, al parecer, lo difícil será el seleccionar entre ellos, pues, como es lógico, todos no podrán participar. Concretado esto, la Federación Española gestionará los adversarios extranjeros que se enfrentarán a nuestros compatriotas, aunque aquellos, como es lógico, percibirán íntegramente las bolsas concertadas, que serán de consideración, pues se procurará que su categoría internacional se halle en consonancia con la de los españoles que han de pelear con ellos en este homenaje-beneficio a Rafael Gayo.

ambas circunstancias han sido

# Reunión de la Directiva del fútbol español

## Ciento veinticinco equipos de Tercera participarán en la Copa

## Se levanta la sanción al canario Guedes

MADRID. (PYRESA).—Presidida por el presidente de la Federación Española, don José Luis Costa, se celebró ayer tarde, en el Instituto Nacional de Educación Física y Deportes, la anunciada reunión de la Junta Directiva de la Federación Española de Fútbol, a fin de estudiar varios importantes asuntos, entre ellos el de la creación de una Asociación de jugadores profesionales, que al parecer, y como se esperaba, fue la más debatida. Salvo los representantes de Oviedo y

Cataluña, asistieron los diecisiete miembros más que componen dicha Junta, correspondientes, como es sabido, a las restantes Federaciones.

La reunión fue larguísima, pues comenzó a las cinco y finalizó a las nueve y media. Se esperaba que el presidente, señor Costa, hiciera unas manifestaciones, pero se facilitó una nota que citamos a continuación:

«Tomaron posesión los nuevos miembros elegidos en la última Asamblea general, señores Ormazábal, Barber, Cisneros, Meier, Pérez Piá, Rodríguez, Valido, Roiz y Borrachero.

Fue elegido vicepresidente don Vicente Rodríguez Martínez. La Federación ha tomado conocimiento de las aspiraciones y deseos que dentro del ámbito federativo tienen los jugadores profesionales para mejorar de orden asistencial y de previsión y ha acordado prestar a las mismas todo el apoyo necesario.

Ante una petición del Real Zaragoza y atendidas las reformas introducidas en el reglamento de partidos y competiciones en la última Asamblea, se ha acordado dar por finalizada la sanción que pesaba sobre el jugador de la Unión Deportiva Las Palmas, Juan Guedes Rodríguez.

La Junta Directiva se ha ocupado ampliamente de la situación del fútbol nacional y reconociendo la complejidad de la materia y la di-

ficultad de arbitrar soluciones inmediatas, ha estimado oportuno, contestando los diversos factores, recabar de todos ellos, clubs, técnicos, etc., las colaboraciones necesarias.

Se ha aprobado la actualización efectuada de estatutos y reglamento, poniendo al día toda la legislación federativa, y se ha acordado abrir información pública entre todos los elementos de la Organización para que se efectúen propuestas de modificación de los textos oficiales en vigor.

Se ha acordado conceder a don Enrique Paulet y Rodríguez Lueso, presidente de la Federación Valenciana de Fútbol, la Placa de Honor de la Federación Española; crear la ficha federativa olímpica para todos aquellos jugadores aficionados, susceptibles de constituir el equipo nacional, que participen en las olimpiadas; aprobar la estructura general de la Copa de Su Excelencia el Generalísimo, en la que participarán 125 equipos de Tercera División, el campeón nacional de aficionados y los 20 equipos de Segunda, además de los 14 de la Primera y, por último, estimar en parte un recurso del Club Fútbol Calella, y desestimar otros del Atlético Monzon y Arosa S. C. contra fallos del Comité de Competición y, asimismo, desestimar el planteado por el Unión Grupo contra la Federación de Las Palmas.

### REGATAS

## Los partidarios de Fuenterrabía han perdido dinero

FUENTERRABIA. (PYRESA). — Tal y como se esperaba en los sectores deportivos, la tripulación de traineras de Fuenterrabía no ha actuado normalmente al tener cuatro de sus mejores remeros con torcedos y no poder ser sustituidos por remeros de categoría similar. Lo lamentable es que en algunos sectores de opinión de la capital guipuzcoana, con tal de dar ambiente a las regatas de La Concha, se ha presentado a Fuenterrabía como favorita de las regatas, lo que ha desconcertado a la masa de aficionados y muchos de ellos han perdido gran cantidad de dinero a través de las apuestas. La mayoría de las travesías que se han cruzado ofrecen dinero a la par a que si Fuenterrabía salía vencedor de la primera jornada, y en realidad ha tenido que contentarse con una sexta posición.



**CONDUZCA PERO SEGURO**  
**Auto-Escuela Volante**  
Paseo de Zorrilla, 112, primero  
CLASES ESPECIALES PARA  
SEÑORAS Y SEÑORITAS  
Clases para productores  
una pérdida de horas de trabajo  
AUTO ESCUELA VOLANTE  
Teléfono 722294

# CONCURSO REINA BUTANO 1969 PARA VALLADOLID, BURGOS Y PALENCIA

## Patrocinado por los DISTRIBUIDORES DE BUTANO, S. A., y los principales fabricantes de aparatos Butano-domésticos

### BASES DEL CONCURSO

1. Ser señora o señorita.
2. Rellenar el impreso facilitado por los Distribuidores de BUTANO, S. A., enumerando las aplicaciones y ventajas que usted conoce de BUTANO en el hogar.
3. Enviar dicho impreso, rellenando todos los datos, al Apartado de Correos 170 de Valladolid, en un sobre con la indicación "PARA EL CONCURSO REINA BUTANO".
4. Cada día se seleccionarán los impresos mejor contestados, cuyas titulares serán invitadas a participar en la segunda fase, que se celebrará en el Pabellón de BUTANO de la Feria de Muestras de Va-

lladolid, del 6 al 19 de septiembre, para someterse a las siguientes pruebas:  
a) Encender y apagar correctamente diversos aparatos Butano-domésticos instalados en el Pabellón de BUTANO, S. A.  
b) Cambiar el regulador de la bombona en el menor tiempo posible.  
5. Diariamente, la que obtenga mejor puntuación será elegida finalista.  
6. El día que previamente se anunciará y en el lugar que se indique, será elegida entre todas las finalistas la "REINA BUTANO".  
7. Posteriormente se efectuará la proclamación de la "REINA BUTANO" y sus DAMAS.

## USTED PUEDE SER LA REINA BUTANO: ¡ES MUY SENCILLO!

### PREMIOS

## REINA BUTANO: UN SEAT 850 COUPE

### DAMAS DE HONOR:

1. Dama.—Lavadora superautomática COINTRA.
  2. Dama.—Frigorífico TAVER.
  3. Dama.—Cocina CORBERO.
  4. Dama.—Cocina BENAVENT.
  5. Dama.—Cocina CORCHO.
  6. Dama.—Cocina LACKEY.
  7. Dama.—Cocina BALAY.
- Además, a todas las DAMAS DE HONOR se las regalará un reloj de oro DOGMA, sorteándose entre ellas UN VIAJE A PARIS para dos personas.
- Entre todas las participantes en el concurso y las poseedoras del folleto numerado "Botella de Butano" se sortearán, ante Notario, el día de la final, los premios que relacionamos a continuación:
- 1.—Tocadiscos IBERIA, obsequio de POYCEGAS, S. L.
  - 2.—Estufa FAR.
  - 3.—Estufa FAR.
  - 4.—Transistor IBERIA, obsequio de POYCEGAS, S. L.
  - 5.—Transistor IBERIA obsequio de POYCEGAS, S. L.
  - 6.—Calefactor COINTRA.
  - 7.—Calefactor OTSEIN.
  - 8.—Estufa OTSEIN.
  - 9.—Calefactor BALAY.
  - 10.—Transistor PHILIPS, obsequio de

- HIJOS DE MIGUEL ROJO (MEDINA DEL CAMPO).
- 11.—Ventilador PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ HERMANOS (TORDESILLAS).
  - 12.—Estufa CAMPING GAS COINTRA.
  - 13.—Mini-gas COINTRA.
  - 14.—Mini-gas COINTRA.
  - 15.—Lume-gas COINTRA.
  - 16.—Mini-luz COINTRA.
  - 17.—Afila-cuchillos PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
  - 18.—Afila-cuchillos PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
  - 19.—Afila-cuchillos PHILIPS, obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
  - 20.—Afila-cuchillos PHILIPS obsequio de GIL RODRIGUEZ (TORDESILLAS).
  - 21.—Cafetera LUMEN.
  - 22.—Cafetera LUMEN.
  - 23.—Cafetera LUMEN.
  - 24.—Hornillo LUMEN.
  - 25.—Hornillo LUMEN.
  - 26.—Hornillo LUMEN.
  - 27.—Lámpara LUMEN.
  - 28.—Lámpara LUMEN.
  - 29.—Lámpara LUMEN.
  - 30.—Hornillo Camping-gas, obsequio de GAS CONFORT.
  - 31.—Transistor LAVIS, obsequio de MARIA MARTINEZ DEL CAMPO (BURGOS).
  - 32.—Transistor LAVIS, obsequio de MANUEL FERNANDEZ VILLA (BURGOS).
  - 33.—Hornillo CORCHO, obsequio de INDUSTRIAS GIMENEZ CONDE (BURGOS).
  - 34.—Una cocina M. S. A.

### SUCEDIO EN CANARIAS...

## El árbitro de un combate se lió a golpes con un púgil

LAS PALMAS. (PYRESA). — Un caso insólito ocurrió el sábado pasado en una velada de boxeo que se celebró en el Estadio Insular, en la que debutaba como profesional el olímpico español Ramiro Suárez, de la Federación de Las Palmas, contra otro debutante en el campo rentado de pugilismo, Anaya. A la altura del cuarto asalto, ya Ramiro tenía partidas las dos cejas de sendos cabezazos que le propinó su rival, el primero de los cuales pasó inadvertido para el árbitro, señor Quintana, no así el segundo, por el que dictó la amonestación correspondiente, continuando la pelea. Pero en un

cuerpo a cuerpo en ese mismo asalto, repentinamente, Ramiro Suárez sacó una pierna y propinó una patada a su rival por encima del muslo; intentó apaciguar al árbitro y se vio agredido, replicando el colegiado, embarullándose ambos sobre el ring en una pelea callejera, sin precedentes en el boxeo. Tras la intervención de los segundos autorizados, uno de ellos, el excampeón de Canarias, Lelo Suárez, que estaba en la esquina de su hermano Ramiro, vino la calma, y vendrán también, como es lógico, las sanciones a los culpables de este bochornoso espectáculo deportivo.

**Lorenzo Merino**  
**Zumárraga**  
REANUDA SU CONSULTA

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SALAMANCA

SUCURSAL DE VALLADOLID  
**Subasta de ropas y alhajas**  
Se celebrará el jueves día 11 de septiembre de 1969, a las 10 de la mañana. Ropas empujadas y renovadas durante los meses de noviembre y diciembre de 1968 y enero de 1969. Alhajas empujadas y renovadas durante los meses de mayo, junio y julio de 1968.

El Director,  
Segundo Simón García



# el mundo, ahora

## VACACIONES EN GRECIA

# ATENAS: UNA CIUDAD QUE VIVE DE ESPALDAS AL PASADO

### LA BELLEZA HA CAMBIADO, O DE LA VENUS DE MILO A MELINA MERCOURI



Grecia es un pueblo tradicional. Tan tradicional que la ocupación masculina en tareas domésticas, normalmente femeninas, se ha convertido en una fiesta. En Moroklissia existe una vieja costumbre que consiste en que el primer mes del año el marido ocupa el puesto de la mujer en la casa y ésta el de aquél.

— I —  
Primero fue el griego y luego la silla. O al revés. Porque bien pudo ser que primero fuese la silla y después el griego. Entre griego y silla hay una simbiosis perfecta en la que, sin duda, el que más se beneficia es el griego. Pero también la silla obtiene algo de esta conjunción: su glorificación más eminente. Dudo mucho que en algún país del mundo goce la silla de tan alta estimación. Normalmente, la desplaza la hamaca, la tumbona, el "canapé" o la "chaise-longue". En Grecia, no. Porque en Grecia no se trata simplemente de estar cómodo, sino también de mirar, de hablar. En una hamaca se sienta, y en la silla se habla. Y el griego es un ser que sentado en su silla, con un buen vaso de agua al lado, habla, habla, habla.

Cualquiera que sea la idea que se tenga de Grecia "a priori", el conocimiento del país la destruye. La Academia, el Partenón, la cura de la democracia y la república, la de la Escuela de Atenas, todo es historia, historia arrinconada. Se cae el alma a los pies. El Partenón se ha quedado solo; la acrópolis vigila una ciudad blanca, sencilla, plana, que vitalmente dormita. Nada parece responder a una tradición y a una cultura. Como dice Salvatore Quasimodo: "Non c'è nullo che assomigli — alla Grecia di prima della Grecia." Oriente, el Oriente surgió con olor a cabrito y grasa de mil días, está en Atenas. Cuatro siglos de dominación turca sobre un país pacífico pueden ser la clave. En cuatro siglos no perdió Grecia ni la lengua ni la religión, pero en salvar esos dos fundamentales valores se le fueron otros. Y la que fue cabeza de Occidente apacienta indiferencia al sol imparable, el mismo sol que quemaba la calva de Esquilo. Y están sus hombres sentados en la calle a cualquier hora del día y de la noche, jugando lentamente, unas cuentas de ámbar entre los dedos.

Una vez pasados la admiración y el reconocimiento que produce ver que salida en griego se dice "éxodo"; parada, "éxtasis"; transporte, "metáfora"; la cuenta se pide como "logaritmos" y al menú le llaman "timocatólogos", no se advierte más que se está en la patria de Aristóteles y Platón. Las calles que suben a la Acrópolis —que está allí, en lo alto, pero a

"boutiques", en los que los restaurantes son limpios y con cierta elegancia y los edificios tienen más "cachet"; en los que hay terrazas con flores. Atenas oscila entre el mundo de la Plaza Omonia, con su fuente en el centro, sus inmensos cafés alentados por grandes ventiladores, sus tiendas populares, sus cines, su mugre más evi-

dente, y la Plaza de la Constitución, la Syntagma, donde tienen sus oficinas las compañías aéreas, "air conditioned", donde están los Bancos y los negocios elegantes, los hoteles de lujo y donde, inexorablemente, también el turismo recalca en las sillas, bajo los toldos, refugiado del ardiente calor de la capital en verano.

### Loterías y gafas de sol

Unas cuantas cosas llaman la atención en la Atenas 69. Tantas como sillas, por millares, las gafas de sol se ofrecen en los quioscos de periódicos. Gafas con cristales azules, amarillos, malva, redondos, cuadrados, oblongos, ocupan completamente uno — y a veces hasta los cuatro — de los laterales de los puestos de venta de periódicos, postales, guías de la ciudad, chicles, caramelos americanos "lifesave", rosarios turcos y similares. En Atenas ciudad de mucho sol por sus puestos de gafas, aún lo parece más.

Sorprenden luego los vendedores de lotería. Enarboladas al final de un palo, prendidas con alfileres, las tiras de la lotería se ofrecen estentóricamente en todas las esquinas, voceadas por los vendedores. La fonética hermosa, rotunda, categórica —para los españoles tan familiar, con zetas y jotas—, del griego, canta los números e incita a los parroquianos. Los estandaristas de la lotería griega se pasean en

la ciudad como labaros de un tiempo sin gloria. Nadie busque tampoco al griego clásico. No existe. No busque nadie las medidas áureas en el hombre griego. Aquello se acabó. Al menos, entre el pueblo que se deja ver, el sencillo pueblo que está en la calle, que habla sus conversaciones interminables o simplemente mira con escepticismo la vida, que come su queso firmemente, sus aceitunas, negrillas y socava cuidadosamente su pepino fresco. Se agotaron los apolíneos; los perfileres se han perdido, y se han encontrado, sin embargo, los bigotes. "Estos Fabio, ay dolor que ves ahora..."

Los vendedores de lotería son menudos, morenos, renegridos. Nadie se los imagina raspándose con el "strigilo" después de una carrera, como immortalizara Lisipo a los otros griegos. El ágora sólo les sirve ahora para pregonar una mercancía, mercancía de ilusión para un pueblo viejo y sabio que va de vuelta.

### El tráfico y las griegas

Tampoco las griegas son guapas. Si lo son las que están en los museos, las "Corci", las matronas de las es-

telas y de los vasos, las Venus y la Atena, pero no las que caminan por Panepistil-

(Pasa a sexta página)

# EUROPA Y LA O.T.A.N.

En una reciente recepción ofrecida al nuevo comandante supremo de la OTAN, el canciller de la República Federal Alemana, doctor Kiesinger, ha dicho que la OTAN está salvando la vida a Europa. A primera vista, acaso estas palabras puedan parecer excesivas, pero un análisis más detenido de las cosas nos lleva a la convicción de que el Canciller está, efectivamente, en lo cierto. Desde el fin de la última guerra, las tensiones europeas se habían planteado en un terreno que exigía, reclamaba imperiosamente, la realidad del Tratado de Atlántico Norte. Es posible que los resultados visibles de la OTAN no hayan sido espectaculares, pero basta pensar lo que hubiera sido de Europa sin su presencia activamente vigilante. La OTAN, año tras año, ha sido la garantía de que el mundo libre no sería atacado.

Nadie con más motivos para conocer esta realidad que la propia República Federal Alemana. Ella, sobre todo, sabe lo que hubiera sido de su existencia de no haber estado ahí la OTAN garantizando su permanencia, respaldando su nueva vida en la libertad. Porque en Alemania, en la trágica dicotomía de las dos Alemanias,

confluyen las dos actitudes radicalmente contrapuestas que hay en Europa: de un lado, el Pacto de Varsovia, organización absolutamente en manos de la URSS, que no tolera insubordinaciones ni disidencias, que sirve ante todo y sobre todo no a una idea de Europa, sino a unas necesidades estratégicas y tácticas de la Unión Soviética; de otro lado, la OTAN, que tiene como objetivo, tal y como señaló Kiesinger, "proteger en Europa el espacio de la libertad".

Sean cuales fueren las críticas, las objeciones válidas, las salvvedades que haya que hacer a la organización política y económica y social del mundo libre, lo que es incuestionable, lo que es evidente, es que es en el donde la libertad de los hombres y de los pueblos sigue siendo una aspiración constante y un principio innegable sobre el que se fundamenta la convivencia. Y esa libertad ha de ser defendida, garantizada, salvada de las tensiones que la amenazan. Por eso la OTAN cumple, irrefragablemente, un papel decisivo en la defensa esencial de los valores de la civilización europea.

## NUEVAS ESPECIES DE LA FAUNA ALEMANA



WIESBADEN.—Si uno no sabe quién es el padre, sólo difícilmente se tendrá el cachorro de piernas altas por un descendiente de la cierva (foto izquierda). En el parque de ciervos de Geisberg, en el distrito de Wiesbaden (República Federal de Alemania), acaba de dar resultado un cruzamiento que los expertos consideraban casi imposible; es decir, entre un wapiti y una cierva. El producto es el cachorro de manchas claras, el que, aunque habiendo nacido con ciertas dificultades, ya al cabo de seis días tenía la altura de un corzo desarrollado. Hoy que tener en cuenta que el wapiti, del Canadá, que está sólo lejanamente emparentado con el venado alemán, pesa casi trescientos kilos, mientras que la cierva pesa poco más de cincuenta kilos. No hay todavía un nombre para el bastardo. Dando igualmente buenos resultados otros ensayos de cruzamiento, los "ciervo-wapitis" podrían ser algún día los animales más grandes de los bosques de la Europa central y, con ello, los más populares de los cazadores.

## Crónicas africanas:

# ZAMBIA

# MIENTRAS LOS RUSOS ENTRABAN EN PRAGA, LOS CHINOS LLEGABAN «PACIFICAMENTE» A ZAMBIA

Por ANTONIO CASTRO  
(Enviado especial de PYRESA)

— IV —  
Wang Chin-Tsian está alborotado por obra y gracia de una joven de rasgos orientales que remolonea en minifalda junto al quiosco de revistas del hotel. El honorable Chin-Tsian enciende cigarrillo americano tras cigarrillo, para aplastarlos sobre el cenicero luego de dos furiosas chupadas. Al honorable Chin-Tsian le importa un rábano que algunos clientes comiencen a advertir su desasosiego. Se quita las gafas y mira a la muchacha; vuelve a ponerlas y a mirarla; tal vez está demasiado lejos y ella no se ha dado cuenta. Se levanta y emprende unas cortas carcerillas delante del quiosco, sin acercarse nunca más allá de tres metros.

El viajero acaba por sentir una profunda compasión hacia el agitado y honorable Chin-Tsian. De repente sus sentimientos se cambian en sorpresa cuando es cumplidamente informado de que el honorable Chin-Tsian no es tal honorable, sino camarada; camarada Wang Chin-Tsian, ingeniero jefe del grupo de técnicos chinos que trabaja en Zambia. El motivo de la sorpresa del viajero es puerilmente sencillo: creía que el famoso librito rojo de Mao, que esta noche no aparece por ninguna parte, inmutabilizaba a sus feroces proselitistas contra cualquier "hansidat terrena", como puede ser calificada —librito en mano— la portentosa thailandesa que hojea revistas en el quiosco. Además, en Zambia no se vende ni se ve por parte alguna propaganda comunista, abundan los coches japoneses y en su culpable ignorancia, el viajero había clasificado como hijos del Sol Naciente a la turbamulta de parvulos que se aloja en su hotel: buscaba chinos y los tenía dentro!

—Los chinos piensan siempre a largo plazo —dijo al viajero un diplomático—. Para terminar el ferrocarril Tanzania-Zambia; cinco años. Para ganar la guerra de las guerrillas: veinte años.

Mosé y Pekín (y los otros, claro) se dispu-

lar Africa; ofrecen ayudas técnicas, económicas y militares; envían sus embajadores a Estados africanos inverosímilmente pequeños, y se tiran a muerte —siempre en rojo— entre ellos dos.

Sin embargo Africa pasó a manos de China la madrugada del 21 de agosto de 1968, cuando

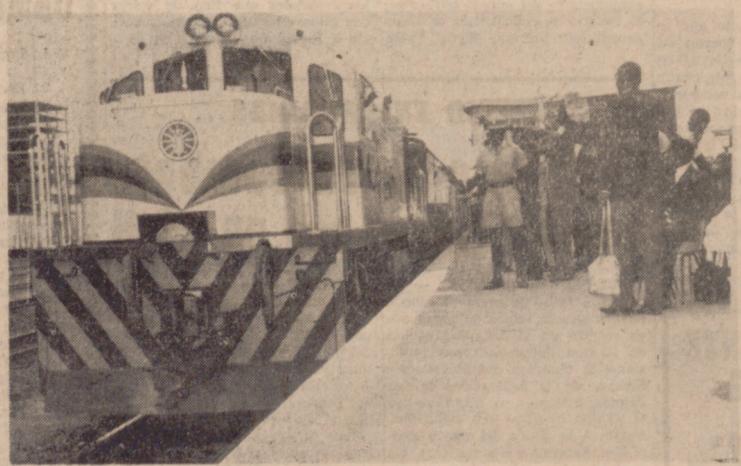
los tanques rusos entraban en las calles de Praga. El equilibrio se rompió entonces a favor de Pekín.

—Dios mío, ayuda al pueblo checo a luchar contra el imperialismo ruso! —dijo el Presidente Kaunda en Zambia, el 22 de agosto de 68.

Y llegaron los chinos a Africa. Estaban aquí es cierto, en la sombra, por la fuerte competencia rusa; desde entonces han salido a la superficie, vinieron otros para ayudarles y se mueven por bandadas. (Al viajero le parecen todos los negros y chinos exactamente iguales, ha podido comprobar que igual sucede a los negros con los blancos, y cree que los chinos padecen la misma confusión. Apunta el dato para sugerir que ya nadie sabe cuántos chinos hay en realidad aquí, en Africa).

Los chinos, que han convertido Tanzania en base de lanzamiento comunista, trabajan ahora sobre uno de los proyectos más ambiciosos, y costosos, que se han realizado en Africa: el ferrocarril que unirá las minas de cobre de Zambia con el Océano Índico, a través de Tanzania. El proyecto es desde luego el más grande que nunca se ha dado jamás China en este continente: unos 1.500 kilómetros de línea sobre el espinaza de Africa, Mbeya, que costarán veinte millones de pesetas. (Préstamo de Pekín a largo plazo).

Acaban de terminar el proyecto, y las obras comenzarán dentro de poco. Prometieron que el ferrocarril entraría en funciones para 1975 y es fácil imaginar la revolución estratégica que va a traer esta línea. De entrada, liberará a Zambia de la servidumbre que le imponen los actuales ferrocarriles de sus enemigos, Rhodesia, Mozambique y Angola. Luego, la aproxima-



Llegada a Kampala de una nueva locomotora. El ferrocarril será, como el avión, el futuro medio de unión comercial de Zambia con el mar. Los trenes del país tienen establecidas cuatro categorías para los viajeros, según posibilidades económicas.

(Foto PYRESA)

(Pasa a la página sexta)